

## **Kusuukululuwa oku Yohaana Aahandiikiye Kwanjula**

Mukwenda Yohaana akahandiika bbaluwa eni kukoonela Bakilisitaayo b'omu bibbula musanju bya bahikilija ebi aabaagha aloleleeye. Mu nsuula 2—3 ahandiikiye bbaluwa syambaghanja haabwa buli kibbula kya bahikilija. Aabahabula kwekuukamu bibhi byabo. Aabeekambiisiya kuukala banali baheeleliya baa Luhanga beesighibuwa nankabha baba bantu mbababona-boniya.

Mu kitwike kyona ekilabhiy'o, Yohaana abughiy'o kwolekuwa oku oolekeeuwe haa maani na kitijinsa kya Luhanga ebi aaboone. Mu kwolekuwa oku, Luhanga oolekiye kiinigha kiye haa bubhi obuli munsu. Oolekiye ngoku Kilisito akusingula bubhi kandi atwile musango bantu boona ababhengiye majima ghe. Haanuma Luhanga akumal'o nsi eni. Akukola nsi mpyaka hambali akuukala bilo n'ebilo hamui na bantu boona abamwesighiye.

### *Kwanjula kitabo kini*

<sup>1</sup> Kuni niikuwo kusuukululuwa oku Luhanga aahaaye Yesu Kilisito. Luhanga akamuha kusuukululuwa oku niikuwo baheeleliya baa Yesu bamanye ebikughenda kub'o. Yesu aatuma malaiika wee kughenda ewaa muheeleliya wee Yohaana. <sup>2</sup> Yohaana aahandiika ebi aaboone

byonini. Aaha buukajiso haa kighambo kya Luhanga kandi haa Yesu Kilisito. <sup>3</sup> Ali na mugisa muntu oghu akusomela bahikilija baa Yesu baanakiye butumuwa buni bwa bulangi obwalughiyeye ewaa Luhanga. Kandi bali na mugisa abakutegheeleliyagha butumuwa obu kandi bakola ebi bulaghiye. Nanga bwile bwa ebi byona kub' o buli haai kuhika.

*Yohaana naahandiikila bahikilija*

<sup>4</sup> Siye Yohaana, niisiye naahandiikila enuwe bibbula bya bahikilija abali mu maatauni musanju mu kyalo kya Asiya. Nkubasabilagha ngughuma na mpempa yonkaha ebikulughagha ewaa oghu aliyo, oghu akab' o kandi oghu akwisa kub' o, kandi ebikulugha ewaa myoyo musanju eghi ekuukalagha mu maaso ghaa ntebe ya bukama ya Luhanga. <sup>5</sup> Kandi kulugha ewaa Yesu Kilisito oghu ali kaiso mwesighibuwa, w'okudubha kuhumbuuka mu bakuuye, kandi mulemi wa bakama boona abali muni muni. Yesu atukundiye, kandi akaseesa saghama yee kutucungula kulugha mu bibhi byatu. <sup>6</sup> Ti eki niikiyo kikulekagha tufooka bantu b'omu bulemi buwe kandi bahongi baa Luhanga wee kandi Ese wee. Nahabweki aaheebuwe kitinisa kandi butoki bilo n'ebilo. Aamijina. <sup>7</sup> Nkubbala mumanye kini bahikilija baanakyenje, Yesu alisila mu bicu, kandi bantu boona balimubona bbeni-bbeni. Naabamubambiyeye haa musalaba balimubona dhe. Ti bantu b'omu ntula syona muni balituntulila kimui. Niikuwo kiliba ki-tiyo. Aamijina. <sup>8</sup> Mukama aaghila ati, "Niisiye Ntandiko kandi Mpelo, oghu nkulekagha bintu

byona bib' o kandi bihuw' o.\* Niisiye oghu aliyo, oghu akab' o kandi oghu akwisa kub' o. Niisiye Luhanga wa Butoki Bwona.”

*Yohaana naabona Kilisito oghu akahumbuuka*

<sup>9</sup> Siye Yohaana muhikilija wa Yesu muunakyanu kandi oghu ndi omui mu bulemi bwa Luhanga, niibuwo bambona-boniya ngoku naanu bakwete kubabona-boniya haabwa kuhikilija Yesu. Ti mbhonganuuwe kugumisilija kubona-bona kwona ngoku naanu mwagumisilije. Nkaba ndi mu kikalalo eki maasi gheelighiliiye eki bakughilaghamu Patimo, bankwete haabwa kulangilila kighambo kya Luhanga kandi kuha buukaiso haa Yesu. <sup>10</sup> Kilo Kyasande kimui, Mwoyo Ahikiliiye anjis' o mu mulingo ghwa mbaghanija. Naaghuwa enuma syanje elaka lyamaani nga lya kiidiyo kiinamulito. <sup>11</sup> Elaka eli lyangila liti, “Ebi oboone byona, obihandiike mu kitabo kandi obitumile bibbula bya bahikilija musanju abali mu maatauni ghani: Efeeso, Sumiluna, Pelugamo, Tiyatila, Saadisi, Filadofiya, na Lehudikiya.”

<sup>12</sup> Neegaaliya kulola oghu akwete kubugha nanje, obu neegaaiye, naabona bikondo bya taala musanju bya feeja. <sup>13</sup> Naabona oghu asusiye mwana wa muntu,\* eemiliye haagati ya bikondo ebi, kandi aluwete kiigandulo kijambiye, eebohiye mu mighelu muheeko ghwa feeja. <sup>14</sup> Mutuwe n'esoke liye bikaba byele-eye kimui dhiyo nga byoha bya ntaama njelu,

\* **1:8** 1:8 Mu Lugiliki baghambiye bati Alufa kandi Omega.

\* **1:13** 1:13 Dhaneeli 7:13

byeleeye kimui nga bilika. Maaso ghe ghaak-  
 agha nga bilimi bya mulilo. <sup>15</sup> Maghulu ghe  
 ghakaba ghasusiye nga kyoma kyamaani kikub-  
 byokeelela. Kandi elaka liye likaba lili lya-  
 maani nga lya kikukumo kya maasi ghaasuuye.  
<sup>16</sup> Akaba akwete nsoliya musanju mu mukono  
 ghuwe ghwabuliyo, mu kanuwa ke haalughamu  
 kihiyo kya mooghi abili kyoghiiye, kandi haaliiso  
 yee hakaba hasusiye nga musana ghwamaani  
 ghutooye.

<sup>17</sup> Obu naamuboone, naamwegenga mu  
 maghulu naasalikil'o. Niibuwo Yesu ankumiy'o  
 na mukono ghuwe ghwabuliyo, angila ati,  
 "Oleke kwobaha. Niisiye nkulekagha bintu  
 byona bib'o kandi bihuw'o. <sup>18</sup> Nkakuwa kandi  
 naahumbuuka, ti endindi ndi mwomili bilo  
 n'ebilo. Niisiye ndi na bisumulijo bya Luku  
 kandi Ekujimu. <sup>19</sup> Nahabweki, okulaghiluwa  
 kuhandiika bintu byona ebi oboone endindi,  
 na byona ebi okubona haanuma ya bini.  
<sup>20</sup> Ti waaboone nsoliya musanju esi nkwete  
 mu mukono ghwanje ghwabuliyo, kandi  
 waabona na bikondo bya taala musanju bya  
 feeja. Nsoliya musanju esi niibo baamalajika  
 abaloleleeye bibbula musanju bya bahikilija. Ti  
 bikondo musanju ebi niibiyo bibbula musanju  
 bya bahikilija."

## 2

*Butumuwa ewaa bahikilija b'omu tauni  
 y'Efeeso*

1 “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Efeeso oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu akwete nsooliya musanju mu mukono ghuwe ghwabuliyo, kandi oghu akulubhatangilagha haagati ya bikondo bya taala musanju bya feeja. Akwete kughila ati,

2 “Nimaniye bikoluwa byanu, kwekamba kwanu, kugumisilija kwanu. Nimaniye ngoku mutaakukolanganagha na bantu babhi, abakweghilagha bati ni bakwenda banje, bhaatu mukubeetegheeleliyagha, mubona batali bakwenda banje kwonini, bali bahi baa bisubha. 3 Mutaluwakaka kumpikilija, mukugumisilijagha byona ebi mukwete kubona-bona kandi tamweteekaniije kuleka kukola ebindheedhiye. 4 Bhaatu ndi n’eki nkubasoghos’o: enuwe bahikilija mwalekiye kukunda oku mwali muli nakuwo matandika kumpikilija. 5 Nahabweki muusuke bwile obu mwalekiye kukunda, ti mwekuukemu. Mutodhe mube na kukunda nga kwokudubha. Muteekuukiyemu, nkwise mbaay’o kikondo kyanu kya taala nikiiye mu kikalo kyakiyo. 6 Bhaatu kilungi eki nkubasimil’o ni ngu naanu mukubhengagha bikoluwa bibhihiye bya baa kitebe kya Baanikola.\* Nanje bikoluwa ebi tambibbaliye bbaa. 7 Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona. Weena oghu alisingula ndimusimilaniya

---

\* 2:6 2:6 Baanikola bakaba bali beegheesija abeegheesiyagha bati takili kibhi bahikilija kusyana kedha kulamija bihongano.

kuliya haa kiti kya bwomijili ekili mu kijikalo kya Luhanga ekiisuuyemu mpempa yonkaha.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b'omu tauni ya Sumiluna*

<sup>8</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Sumiluna oti: Bini niibiyo bighambo bya w'okudubha kandi w'okumaliilila. Oghu akakuwa kandi aahumbuuka. Akwete kughila ati,

<sup>9</sup> “Nimaniye ngoku mukwete kubona-bona kandi muli nga banaku (kuni muli baguudha), kandi nimaniye abakubabughagh'o kubhi kandi beeghila bati ni Bayudaaya kuni batali kuwo, bhaatu ebo ni elamiliyo lya Sitaani.

<sup>10</sup> Mutoobaha haabwa bantu babhi abali haai kubabona-boniya. Nanga majima kuwo Sitaani akuleka bakwate kandi bate bamui mu enuwe mu nkomo. Bhaatu oku nkubalengesa kwoleka ngoku mumpikilije kuwo. Kandi bantu babhi aba bakubona-boniya enuwe kumala bilo ekumi. Bhaatu mugumisilije nankabha muhika haa kukuwa, siye ndiha enuwe sipeewa ya bukama ya bwomijili.

<sup>11</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila kibbula bya bahikilija boona. Weena oghu alisingula, kukuwa kwakabili takuli na eki kulimukol'o.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b'omu tauni ya Pelugamo*

<sup>12</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Pelugamo oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu akwete

kihiyo kya mooghi abili kyoghiiye. Akwete kughila ati,

<sup>13</sup> “Nimaniye hambali mukuukalagha, hambali Sitaani ataaye ntebe yee ya bukama; bhaatu enuwe mwakaaye munampikilije kandi munali beesighibuwa. Nankabha bwile obu baatiye muhikilija wanje Antipasi, oghu baatiye haabwa kulangilila butumuwa bwanje, baamwila mu tauni yaanu eghi hambali Sitaani akuukalagha.

<sup>14</sup> Bhaatu ndi n’ebi nkubasoghos’o: bamui mu enuwe bakwamiliye njegheesiya etahikiye, nga ya Bbalaamu, oghu akeegheesiya Bbalaki mukama wa bantu baa Mohaabbu kusoona-soona bantu banje Banaisaaleeli kuleka mbasiisa kuliya byokuliya ebi bantu babembeeye bihongano kandi mbakola bikoluwa bya busyani.

<sup>15</sup> Niikiyo kimui naanu, bamui mu enuwe, mukwamiliye njegheesiya ya bisubha ya baa kitebe kya Baanikola abakwegheesiya nga bisubha nga Bbalaamu. <sup>16</sup> Nahabweki mwekuukemu, muleke kukola ebi! Mutaalekiye, nkwise kandi nkulwanisiya ebo na kihiyo ky’omu kanuwa kanje.

<sup>17</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona. Tooli oghu akusingula, ndimuha aliye haa maanu† eghi ebikuuwe mu eghulu. Kandi ndimuha liina lihyaka eli muntu onji atamaniye kuuy’o eye enkaha, elihandikuuwe haa ebaale linjelu.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b’omu tauni ya*

---

† 2:17 2:17 Maanu ni byokuliya ebi Luhanga aahaaye Banaisaaleeli mu myaka makumi anaa eghi baamaliye mu elungu.

*Tiyatila*

<sup>18</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Tiyatila oti: Bini niibiyo bighambo bya Mwana wa Luhanga, oghu ali na maaso aghakwete kwaka nga bilimi bya mulilo kandi oghu maghulu ghe ghasusiye nga kyoma kikubbyokelela. Akwete kughila ati,

<sup>19</sup> “Nimaniye bikoluwa byanu, kukunda kwanu, kuhikilija kwanu, buheeleliya bwanu na kugumisilija kwanu; kandi nimaniye ngoku ebi mukwete kukola endindi ngoku bisaiye ebi mwadubhagha kukola. <sup>20</sup> Bhaatu ndi n’eki nkubasoghos’o: mwasimiye kuukala na mukali Yejebbeeli, oghu akweyeta tagha ati ni mulangi. Ti njegheesiya ya bisubha akwegheesiya niibuwo yaahabisiya bamui mu baheeleliya banje kuleka mbakola kibhi kya busyani kandi mbaliya byokuliya babembeeye bihongano. <sup>21</sup> Nkamuha bwile nti eekuukemu aleke busyani, bhaatu aabhenga kubuleka. <sup>22</sup> Nkumuha kifubilo kya kulwala, kandi abakukolanganagha naye mu busyani bakubonabonela kimui, kuuy’o beekuukiyemu baleka ebi akwete kuleka mbakola. <sup>23</sup> Ti abasimiye ebiye boona nkubaata niikuwo bibbula bya bahikilija boona bamanye ngoku siye nimaniye byelilikano bya bantu na mitima yabo, kandi buli muntu mu enuwe ndimuha ekisemeleeye kusighikila haa bikoluwa biye. <sup>24</sup> Bhaatu banji abali mu tauni ya Tiyatila enuwe abatakwamiliye ebi mukali oghu akwegheesiya, kandi abatakwete njegheesiya eghi bakughilaghamu nsita



syamaani sya Sitaani, tankutodha kubateel'obilaghilo binji bbaa. <sup>25</sup> Mweyongele kuukala munampikilijje kuhikiya nkuukiye.

<sup>26</sup> "Ti weena oghu akusingula kandi aakala naanakola ebi mbaliye kuhikiya haa mpelo, nkumuha butoki kulema bantu baa mahanga ghoona. <sup>27</sup> Alibalema na mwigho ghwa kyoma; alibakpeetaagula ngoku mubumbi akukpeetaagulagha minagha,\* akubahwelekeeleleliya kimui ngoku nanje Tita ampaaye butoki. <sup>28</sup> Kandi nkumuha nsoliya ya nkyambisi. <sup>29</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona."

### 3

*Butumuwa ewaa bahikilija b'omu tauni ya Saadisi*

<sup>1</sup> "Ohandiikile malaika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b'omu tauni ya Saadisi oti: Bini ni-ibiyo bighambo bya oghu ali na myoyo musanju ya Luhanga kandi na nsoliya musanju. Akwete kughila ati,

"Nimaniye bikoluwa byanu. Bakubaghi-laghamu boomili kandi kuni mukuuye!  
<sup>2</sup> Mususumuke, mugumiye ebi munatighaiye, nanga bili haai kuhuw'o; nanga mboone bikoluwa byanu bitaakuhika mu maaso ghaa Luhanga wanje. <sup>3</sup> Muusuke ebi mwaghuiye kandi ebi mweghiye. Mubikwate kandi mwekuukemu. Mutaasusumukiye, nkwise

---

\* 2:27 2:27 Jabbuli 2:9

mu bwile obu mutamaniye ngoku musuma akwisagha kwibha. <sup>4</sup> Bhaatu mu tauni ya Saadisi halimu bantu bakee abateelaghuuie biluwalo byabo. Balighenda hamui nanje baluwete biluwalo byeleeye kimui dhiyo, nanga eki niikiyo kibabhonganuuwe. <sup>5</sup> Ti oghu akusingula niye aliluwala kiluwalo kyeleeye kimui dhiyo. Tandilaghaliya liina liye mu kitabo kya bwomili. Ndyatula liina liye mu maaso ghaa Tita na ghaa baamalaika be. <sup>6</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikiliya boona.”

*Butumuwa ewaa bahikiliya b'omu tauni ya Filadofiya*

<sup>7</sup> “Ohandiikile malaika oghu aloleleeye kibbula kya bahikiliya b'omu tauni ya Filadofiya oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu Ahikiliye wamajima kandi oghu ali na bisumulijo bya Dhaudhi, oghu akuughulagha hambali muntu n'omui atakugubha kuughala, kandi oghu akuughalagha hambali muntu n'omui atakugubha kuughala. Akwete kughila ati,

<sup>8</sup> “Nimaniye bikoluwa byanu. Naataaye mu maaso ghaanu lwithi luughuuye olu muntu atakugubha kuughala. Nimaniye ngoku muli na maani ghakee, bhaatu mukakwata kighambo kyanje kandi mutaaneehighaana. <sup>9</sup> Ab'omu elamiliyo lya Sitaani, abakweghilagha bati ni Bayudaaya kuni batali kuwo, kuni bakwete kuha bisubha byonini, ndibahambiliya baase beengenge mu maghulu ghaawe, niikuwo bamanye ngoku

nkundiye enuwe. <sup>10</sup> Mwagumisiijije kwonini mu kubona-bona ngoku naabalaghiiye, nahabweki nkubalinda mu bwile obu kilengeso kikub’o kulengesa bantu baa mumsi yoona. <sup>11</sup> Ndi haai kukuuka mumsi, mugumile kimui mu kuhikilija kwanu, niikuwo atab’o n’omui oghu akubaay’o sipeewa yaanu ya bukama. <sup>12</sup> Ti weena oghu akusingula, ndimufoola mpaghi mu numba ya Luhanga wanje, taalilughamu mulundi na ghumui. Kandi ndimuhandiik’o liina lya Luhanga wanje, na liina lya kibugha kya Luhanga wanje, Yelusaalemu mpyaka, eghi ekulugha mu eghulu ewaa Luhanga wanje, kandi nimuhandiik’o na liina lyanje. <sup>13</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona.”

*Butumuwa ewaa bahikilija b’omu tauni ya Lehudikiya*

<sup>14</sup> “Ohandiikile malajika oghu aloleleeye kibbula kya bahikilija b’omu tauni ya Lehudikiya oti: Bini niibiyo bighambo bya oghu bakughilaghamu ‘Aamijina,’\* kaiso mwesighibuwa kandi wamajima, ntandikilo ya byona ebi Luhanga aahangiye. Akwete kughila ati,

<sup>15</sup> “Nimaniye bikoluwa byanu. Mu bwomijili bwanu tamutuumiye kandi tamuholiye. Hakili mwangubaaye muholiye kedha mutuumiye!  
<sup>16</sup> Bhaatu haabwa kusanguwa muli nga njoka

---

\* **3:14** 3:14 Aamijina kikumanjisiya Aaliikuwo kyaba.

ya munda tamuholiye kandi tamutumiye, nkubatanaka, mundughe mu kanuwa! <sup>17</sup> Enuwe abakughilagha bati, 'Ndi muguudha kandi ndi kusemeeye, nanga tandi n'eki mbuluuwe,' bhaatu toomaniye ngoku oli masikiini, wakughilila kisa, munaku, ooghaaye maaso kandi oli muhina. <sup>18</sup> Nahabweki, ndimabahabula: mungul'o feeja eghi esemeeye kukwama mu mulilo, niikuwo mube baguudha. Mungul'o biluwalo bilukwela, aliibiyo mwaluwala bikubaay'o nsoni sya kughenda muhina; kandi mungul'o mubaji ghwa kuta mu maaso niikuwo mubone. <sup>19</sup> Weena oghu nkundiye niye nkwegheesiyagha kandi nfubila. Niikuwo eekuukemu kandi abe wamajima. <sup>20</sup> Muughuwe, neemiliye haa lwichi niibuwo naabilikila; muntu weena oghu akuughuwa elaka lyanje anjighuulila lwichi, nkwise ntaahe mu numba yee, nimuhik'o, niikuwo tuliye hamui. <sup>21</sup> Weena oghu alisingula, ndileka asitame haai-haai nanje obu ndiba nsitamiye haa ntebe yanje ya bukama kandi naye aleme. Nanga kiliba ngoku siye nsitamiye haai-haai na Tita Luhanga mu kiikalo kiye kya kitinisa kandi ndemiye haabwa kusingula Sitaani. <sup>22</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe butumuwa bwanje obu Mwoyo akughambila bibbula bya bahikilija boona."

## 4

*Kulamiya Luhanga mu eghulu*

<sup>1</sup> Haanuma y'ebi, naamukiya maaso naabona mu eghulu lwithi luughulikiye! Naaghuwa elaka naadubhiye kuughuwa, ndibugha nga lya kidiyo, ndingila liti, "Oniine, wiise hani, nkubbala kukwoleka ebikub'oo haanuma y'ebi oboone bini." <sup>2</sup> Dumbi Mwoyo Ahikiliye anjis'oo, naabona mu eghulu ntebe ya bukama, muntu asitamyo. <sup>3</sup> Oghu akaba asitamyo, aabbyokelelaga nga mabaale ghaa bbei baaghi-laghamu yasipi na saludiyo. Ntebe ya bukama eghi, kiikilima kisusiye ebaale lya bbei baaghi-laghamu similagido kikaba kighyelihihiye. <sup>4</sup> Ti ntebe sinji sya bukama abili n'ena sikaba syelihihiye ntebe ya bukama eghi, kandi bakulu abili na bbaana basitamiye haa ntebe sya bukama esi. Boona bakaba baluwete nkanji sijelu dhiyo na sipeewa sya bukama sya feeja haa mituwe yabo. <sup>5</sup> Kyeleeli kyamaani kilimu elaka lyamaani lya nkubha kyabbyoka nkilugha mu ntebe ya bukama eghi. Kandi haa ntebe haala haakagh'oo toci musanju esyabaagha myoyo musanju ya Luhanga.

<sup>6</sup> Mu maaso ghaa ntebe ya bukama eghi, naabon'oo nanja eghi esusiye gilaasi yeeleeye kimui dhiyo nga bilika. Mu maaso ghaa ntebe ya bukama eghi, bihanguwa bbinaa byomihi, bikaba biisuuy'oo maaso mpande syona mu maaso na enuma. <sup>7</sup> Kyokudubha kikaba kisusiye ntale, kyakabili kisusiye ntuuli ya nte, kyakasatu haaliiso yakiyo akaba asusiye muntu, na kyakanaa kisusiye kibebe ekyahalalaga mu mwanya. <sup>8</sup> Buli kimui kili na mapapa mukaagha kandi bili na maaso mpande syona, mukati na

hanja; kandi bwile bwona mukilo na ntangaali  
byakalagha mbilimba mbighila biti,

“Ahikiliye, Ahikiliye, Ahikiliye,

Mukama wa Butoki Bwona,

oghu akab’o, oghu aliyo, kandi oghu akwisa  
kub’o!”

<sup>9</sup> Bwile bwona, bihanguwa bbinaa byomiji ebi,  
bikaakubaagha mbiha kitinisa, mbihutiya kandi  
mbisijima Luhanga oghu akuukalagha asitamiye  
haa ntebe ya bukama, oghu akuukalagh’o bilo  
n’ebilo, <sup>10</sup> na bakulu abili na bbanaa baa-  
teeliya hansi mu maaso ghaa oghu asitamiye  
haa ntebe ya bukama, kandi balamiya oghu  
akuukalagh’o bilo n’ebilo. Baayamu sipeewa  
syabo sya bukama, basita mu maaso ghaa ntebe  
ya bukama, mbaghila bati,

<sup>11</sup> “Mukama waatu,

nuuwe obhonganuuwe

kuheebuwa kitinisa, kuhuta, kandi butoki,

nanga nuuwe okahanga bintu byona,

bikahanguwa kandi byab’o ngoku waab-  
baliye.”

## 5

### *Kyana kya Ntaama na kitabo kiinamulito*

<sup>1</sup> Kintu kinji eki naatodhiye kubona, ni  
Luhanga asitamiye haa ntebe ya bukama,  
akwete mu mukono ghwabuliyo kitabo  
kiinamulito bakihandikiye mukati na haaguuli,  
kandi bakiboheeje gaamu musanju. <sup>2</sup> Naabona  
malajika wamaani wa Luhanga naabugha  
n’elaka lyamaani ati, “Haliyo muntu weena  
oghu ali na butoki kusambuula gaamu musanju

esi babohee<sub>i</sub>ye kitabo kiinamu<sub>l</sub>ito eki?”

<sup>3</sup> Taabaay’o muntu n’omui nankabha mu eghulu kedha mumsi oghu akaba na butoki bwa kusambuula kitabo kiinamu<sub>l</sub>ito eki kandi kusoma ebilimu. <sup>4</sup> Ti maligha ghantoona haabwa muntu n’omui kubula oghu ahikiye kusambuula kitabo kiinamu<sub>l</sub>ito eki kandi kusoma ebilimu. <sup>5</sup> Niibuwo omui mu bakulu angiliye ati, “Oleke kulila! Ntale y’omu ntula ya Yuda, muusukulu wa Dhaudhi, aasingu<sub>u</sub>ye. Niiye akusambuula kitabo eki kandi kuuy’o gaamu musanju esi.”

<sup>6</sup> Haagati ya ntebe ya bukama na bihanguwa bbinaa byomi<sub>l</sub>i na bakulu abili na bbanaa, naabon’o Kyana kya Ntaama aamiliy’o, asusiye oghu baatiye. Ali na mahembe musanju na maaso musanju aghaabaagha myoyo musanju ya Luhanga eghi aatum<sub>i</sub>ye mumsi yoona. <sup>7</sup> Eebinga Luhanga oghu akaba asitam<sub>i</sub>ye haa ntebe ya bukama. Luhanga aamus<sub>i</sub>imilaniya kukwata kitabo kiinamu<sub>l</sub>ito eki kuki<sub>i</sub>ya mu mukono ghuwe ghwabuliyo. <sup>8</sup> Obu Luhanga aamuhaaye kiyo, bihanguwa bbinaa byomi<sub>l</sub>i, na bakulu abili na bbanaa, baateeliya mu maghulu ghaa Kyana kya Ntaama. Buli omui aatandika kuteela dungu yee. Bakaba bali na bibindi bya feeja na bubban<sub>i</sub> kwoleka kusaba kwa bantu baa Luhanga. <sup>9</sup> Baatandika kulimba kilimbo kihyaka bati,

“Nuuwe wenkaha ohikiye kukwata kitabo eki kandi kusambuula gaamu esi.  
Nanga nuuwe baatiye,  
kandi saghama yaawe niiyo ekacungula bantu,  
kuba bantu baa Luhanga.

Bantu aba ni abalughiyе mu buli ntula, buli  
lubughe,

mu bantu boona, n'omu mahanga ghoona.

<sup>10</sup> Nuuwe waabafooye bantu b'omu bulemi  
buwe,

kandi bahongi baa Luhanga waatu,  
kandi bakulema muni."

<sup>11</sup> Obu naatodhiye kulola, naaghuwa elaka  
lya gbadha-gbadha ya baamalajika beelighiliye  
ntebe ya bukama ya Luhanga, hambali bi-  
hanguwa bbinaa byomiji na bakulu abili na  
bbanaa baabaagha. <sup>12</sup> Baalimbagha n'elaka lya-

maani bati, "Oghu ahikiye kuhutiya ni Kyana kya  
Ntaama oghu baatiye. Kandi tubhonganuuwe  
kumusinda nanga niye ali na butoki, buguudha,  
magheji, maani, kuhuta, kitijisa, na migisa!"

<sup>13</sup> Niibuwo naaghuuye bihanguwa byona by'omu  
eghulu, muni, mu etaka kandi mu nanja na  
byona ebilimu, mbyatandika kulimba biti,

"Tusinde Luhanga oghu asitamije haa ntebe ya  
bukama,

na Kyana kya Ntaama.

Baheebuwe migisa, kuhuta,

kitijisa, kandi butoki bilo n'ebilo."

<sup>14</sup> Bihanguwa bbinaa byomiji ebi byaghila biti,  
"Aamijina!" Dumbi na bakulu abili na bbanaa  
baateeliya baatandika kulamija Luhanga.

## 6

*Kyana kya Ntaama naasambuula gaamu mu-  
sanju*



<sup>1</sup> Ninaloliye, naabona Kyana kya Ntaama naasambuula emui haa gaamu musanju esi. Niibuwo naaghuuye kimui mu bihanguwa bbinaa byomijili kyabugha n'elaka nga lya nkubha kiti, "Wiise!" <sup>2</sup> Obu naaloliye, naabona muntu anijiniye haa nkajina njelu. Akaba akwete buta kandi aluwete sipeewa ya bukama, aaghenda kulwana kusingula kandi aasingulila kimui.

<sup>3</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakabili, naaghuwa ekyakabili mu bihanguwa byomijili nkyabugha kiti, "Wiise!" <sup>4</sup> Naabona mulwani naasa, anijina haa nkajina mutuku. Baamusimilaniya kuleeteleja bantu baa muni kubuluwa businge, baakala kwitangana, kandi aaheebuwa kihyo kyamaani.

<sup>5</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakasatu, naaghuwa ekyakasatu mu bihanguwa byomijili nkyabugha kiti, "Wiise!" Naabona muntu anijiniye haa nkajina njilaghuli oghu akaba akwete minjaani mu ngalo. <sup>6</sup> Niibuwo naaghuuye elaka ndilugha mu bihanguwa bbinaa byomijili ndighila liti, "Njala yamaani ekughenda kughuwa mu kyalo, ti muntu alakolagha kilo kyona kutunga biikopo bibili bya kacooli kedha biikopo mukaagha bya buhunga\* kilo eki." Bhaatu baamughila bati, "Otabhijya misili hambali bakuuyagha mafuta ghaa kuteekiya na vijini ya kunuwa."

<sup>7</sup> Obu aasambuuye gaamu yaakanaa, niibuwo naaghuuye elaka lya ekyakanaa mu

---

\* 6:6 6:6 Mu Lugiliki baghambiye bati biikopo bibili bya ngano kedha biikopo mukaagha bya kilimuwa bakughilaghamu bbale.

bihanguwa byomiili nkyabugha kiti, “Wiise!”  
 8 Naabona nkaina ya kisika kibisi. Oghu akaba aghinjinjy’o baamughilaghamu Luku kandi Ekulimu emulabhiye; byaheebuwa butoki kwita kimui kyakanaa kya nsi, mbikoleesiya bihiyo, njala, ndwala, na binyama byomu kisaka.

9 Obu aasambuuye gaamu yaakataano, naabona hansi y’eki bakuhongelagh’o bihanguwa, myoyo ya bantu baa Luhanga boona aba baatiye haabwa kighambo kya Luhanga kandi na haabwa buukaiso bwabo.

10 Baaghilagha bati, “Ai Mukama Wamaani, nuuwe wenkaha ohikiliye kandi wamajima. Okulinda kuhikiya dhi kutwila bantu baa mumsi musango abaatwitiye?”

11 Luhanga akaba ahaaye buli omui mu ebo nkanji njelu, aabaghambila kweyongela kuukala banahumuuye kuhikiya baanakyabo abakuheeleliyagha Luhanga nabo bantu babaatiye niikuwo muhendo ghwona oghu Luhanga akubbala ghuhike.

12 Ninaloliye ngoku Kyana kya Ntaama akwete kusambuula gaamu yamukaagha, musiki ghwamaani ghwatandika kudhinga-dhingiya nsi yoona. Musana ghwelaghula cili, ti na kweli kwatukula nga saghama. 13 Kandi na nsooliya syatandika kulaghalika hansi ngoku bighuma bya biti byangulaghalika haabwa kyegha kya maani kuteela. 14 Eghulu lyahuw’o nga mukeka bakuniye, buli mwena na buli kyalo eki maasi gheelighiliye byahibuwa mu biikalo byabiyo.

15 Niibuwo bakama baa mumsi, na bantu baa bitinisa, bakulu baa baasilikale, baguudha, abali

na maani, kandi buli muntu: musyana na oghu atali musyana beebisiye mu bihulu bya mabaale gh'omu myena. <sup>16</sup> Baaghila myena na mabaale agha bati, "Mutwegengele, mutubise niikuwo oghu asitamiye haa ntebe ya bukama atatubona, kandi mutukingilile kiinigha kya Kyana kya Ntaama. <sup>17</sup> Nanga majima bwile bwabo bwa kututwila musango bwahikiye. Kandi taaliyo n'omui oghu kifubilo eki kitaakuhik'o bbaa!"

## 7

### *Bantu baa Luhanga mitwalo ekumi neena na nkumi enaa*

<sup>1</sup> Kintu kinji eki naaboone, ni baamalajika bbanaa baamiliye haa mpande enaa sya nsi, kutanga mpwegha kulugha haa mpande enaa sya nsi, niikuwo hatab'o mwegha oghukuteela munsu, haa nanja kedha haa kiti kyona. <sup>2</sup> Naatodha naabona malajika onji naakoma naalugha bulugha ejooba, akwete kyakutesiy'o kabonelo kaa Luhanga mwomijili. Aabilikila n'elaka lyamaani baamalajika bbanaa bali, aba baabaagha bahaaye butoki kukola kubhi nsi hamui na nanja. <sup>3</sup> Aabaghila ati, "Mutakabhijya nsi, nanja, nankabha biti, kuhikiya obu tulamala kuta kabonelo kaa Luhanga haa bhuisu ya baheeleliya be." <sup>4</sup> Dumbi malajika oghu na baamalajika baanakiye baata kabonelo kaa Luhanga haa bhuisu sya baheeleliya be. Ti bangambila ngu bwile obu muhendo ghwa bantu boona ghukaba mitwalo ekumi neena

na nkum̄i enaa, kulugha mu buli ntula ya Banaisaaleeli:

<sup>5</sup> mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Yuda,

mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Lehubbeenj,

mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Gaadi,

<sup>6</sup> mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Aseeli,

mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Nafutaali,

mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Manase,

<sup>7</sup> mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Simiyooni,

mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Leevi,

mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Isakaali,

<sup>8</sup> mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Jabbulooni,

mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Yojeefu,

mutwalo ghumui na nkum̄i ebili kulugha mu ntula ya Bbenjamini.

### *Mbasinda Luhanga mu eghulu*

<sup>9</sup> Haanuma y'ebi, naabona gbadha-gbadha ya bantu, aba muntu atangugubhiye kuba-bala, bakaba balughiye mu mahanga ghoona, mu ntula syona, na mu bantu boona b'omu mibughe yona. Bakaba beemiliye mu maaso

ghaa ntebe ya bukama na mu maaso ghaa Kyana kya Ntaama. Bakaba baluwete nkanji sijelu, bakwete bikongubho mu ngalo syabo. <sup>10</sup> Baagolagha n'elaka lyamaani bati, "Uwe Luhanga waatu oghu ositamaye haa ntebe ya bukama, hamui na Kyana kya Ntaama, niinuwe mwatujuniye!" <sup>11</sup> Baamalaika boona bakaba beelighiliiye ntebe ya bukama ya Luhanga kandi beelighiliiye na bakulu na bihanguwa bbinaa byomiili ebyabaagha mu maaso ghaa ntebe ya bukama. Baateeliya, baatandika kulamiya Luhanga, <sup>12</sup> mbaghila bati, "Aamiina! Migisa, kitinisa, magheji, kusijima, kuhuta, maani kandi butoki bibe bya Luhanga waatu wa bilo n'ebilo! Aamiina."

<sup>13</sup> Niibuwo omui mu bakulu abili na bbanaa ambuuiye ati, "Bantu abaluwete nkanji sijelu aba mbaki? Kandi omaniye hambali balughaye?"

<sup>14</sup> Naamukuukamu nti, "Waitu, nuuwe omaniye." Angila ati, "Aba ni abaagumisiliiye kubona-bona kwamaani. Aba ni abaanaabiye nkanji syabo syela dhiyo mu saghama ya Kyana kya Ntaama.

<sup>15</sup> "Nahabweki niikiyo kilekiye bali mu maaso ghaa ntebe ya bukama ya Luhanga, mbamuheeleliya mukilo na ntangaali mu numba yee,

kandi oghu asitamaye haa ntebe ya bukama akubalinda kusemeeye.

<sup>16</sup> Tabakutodha njala kubakwata, nankabha eliyu kubakwata; tabalihuuluwa musana, nankabha kutuuma kwaghuwo.

17 Nanga Kyana kya Ntaama  
 oghu ali haa ntebe ya bukama, niiye akuba  
 muliisiya wabo,  
 kandi abatwale haa nsulo sya maasi  
 aghakuhaagha bwomiji.  
 Kandi Luhanga alibalaghaliya maligha  
 ghoona haaliiso yabo.”

## 8

### *Biiidiyo musanju*

<sup>1</sup> Obu Kyana kya Ntaama aasambuuye gaamu yamusanju, haab’o kuholiya bhii mu eghulu kumala kitwike kya saaha. <sup>2</sup> Niibuwo naaboone baamalajika musanju abakwemililagha mu maaso ghaa Luhanga, buli omui baamuha kiidiyo.

<sup>3</sup> Naabona malajika onji aamiliye haai n’eki bakuhongelagh’o bihonguwa, akaba akwete kibindi kya kutumikamu bubbanj kya feeja. Baamuha bubbanj bukanije kubutumika hamui na kusaba kwa bantu baa Luhanga boona h’eki bakuhongelagh’o bihonguwa kya feeja mu maaso ghaa ntebe ya bukama. <sup>4</sup> Ti mwika ghwa bubbanj obu hamui na kusaba kwa bantu baa Luhanga, byombi byalugha mu mukono ghwa malajika oghu, byamuka byahik’o Luhanga. <sup>5</sup> Dumbi malajika oghu aakwata kibindi kya feeja eki, aakiisuliya mulilo oghwabaagha h’eki bakuhongelagh’o bihonguwa, aakikuba munsii; nkubha yaabbyoka, yeetanuka kandi musiki ghwadhingiya munsii.

6 Niibuwo baamalajka musanju aba beeteekanijje kuteela biidiyo ebi baabahaaye.

7 Obu malajka w'okudubha aateeye kiidiyo kiye, mbula ya lubaale kandi na mulilo ghulimu saghama byegenga muni. Kandi kimui kyakasatu kya nsi, kimui kyakasatu kya biti, na kimui kyakasatu kya bisingo byona byahiya.

8 Obu malajka waakabili aateeye kiidiyo kiye, kintu kisusiye mwena ghuunamulito ghukwakamu mulilo, kyegenga mu nanja. Kimui kyakasatu kya nanja kyafooka saghama, <sup>9</sup> na kimui kyakasatu kya bihanguwa byomili ebyabaagha mu nanja byakuwa, kandi na kimui kyakasatu kya maati ghaanamulito ghaahwelekelela.

10 Obu malajka waakasatu aateeye kiidiyo kiye, nsooliya namulito yaalugha mu eghulu, niyaaka nga toci, yeegengela kimui kyakasatu kya byambu hamui na nsulo. <sup>11</sup> Lijina lya nsooliya eghi baaghighilaghamu Kusaalila. Kimui kyakasatu kya maasi ghaasalilila kimui, ghaata bantu bakanije, haabwa kusaalila kwagh'o.

12 Obu malajka waakanaa aateeye kiidiyo kiye, kimui kyakasatu kya musana, kimui kyakasatu kya kweli, na kimui kyakasatu kya nsooliya by'omu mwanya byalima. Kimui kyakasatu kya ntangaali kyahuwa musana ghutaakutuwa kandi kimui kyakasatu kya mukilo kyahuwa kyeleleli kitaliyo.

13 Obu naabaagha ninalolije, naabona kibebe ekyahalalagha mu mwanya nkibilikila n'elaka lyamaanj kiti, "Ngamulikibona! Ngamulikibona!"

Ngamulikibona enuwe bantu abali muni, nanga baamalajika basatu abanatighaayeyo bakaakuteela biidiyo byabo ebikub'oneuwe bikubabona-boneliya kimui."

## 9

<sup>1</sup> Obu malajika waakataano aateeye kiidiyo kiye, naabona nsoliya neelugha mu eghulu, yee-genga hansi; nsoliya eghi baaghiha kisumulijo kya kuughula haa munuwa ghwa kiina kitob-heleeye kimui. <sup>2</sup> Aaghula kiina eki, ti kiika kyamaani nga kya kikoome kyamaani kya mulilo kyalughamu. Musana na mwanya byaleka kuboneka haabwa kiika kyamaani eki. <sup>3</sup> Mu kiika eki haalughamu njighe, syasa muni, sya-heebuwa butoki bwa kuluma bantu nga bunamuntakana. <sup>4</sup> Baasitanga kubhiya bisingo bya muni, na bilimuwa byona kedha biti byona; bhaatu baasiha butoki bwa kukola kubhi boona abatali na kabonelo kaa Luhanga haa bhusu yabo. <sup>5</sup> Luhanga taabisimilaniye kubaata, bhaatu kubabona-boneliya kimui kumala meeli ataano, kandi busaaliji bwasiyo bukaba bwengaane obu muntu akwehighwagha kanamuntakana kamulumije. <sup>6</sup> Ti mu meeli ataano agha, bantu balibbala luku bhaatu tabalilubona; balyekumbula kukuwa, bhaatu tabalikuwa bbaa.

<sup>7</sup> Mu kususa kwasiyo, njighe esi sikaba sisusiye nkaina esi bateekaniye kughenda haa bulemo. Haa mituwe yasiyo hakaba haliyo bisusiye sipeewa sya bukama sya feeja; kandi haaliiso yasiyo hakaba hasusiye haaliiso ya



bantu. <sup>8</sup> Esoke lyasiyo likaba lijambiye nga esoke bakukolagha bakali, maano ghaasiyo ghasusiye ghaa ntale. <sup>9</sup> Sikaba siluwete byoma mu kikubha, kandi syatokelagha kimui kandi kilulumo kya mapapa ghaasiyo kikaba kisuusiye nga kya kiigambi kyamaani kya baasilikale bali haa bigaali nkajina nsibibhula bakughenda kulwana. <sup>10</sup> Sikaba sili na mikila esusiye ya bunamuntakana kuluma kandi kukola kubhi bantu kubabona-boniya kumala meeli ataano. <sup>11</sup> Njighe esi sikaba sili na mukama oghu asilemiye, niye malajika oghu akaba ali na butoki haa kiina kitobheleeye kimui; mu Luheb-bulaayo baamughilaghamu Abbadooni. Mu Lugiliki baamughilaghamu Apoloyoni (eliku-maniisiya Muhwelekeleliya).

<sup>12</sup> Kifubilo kyokudubha kyahwela haala. Bhaatu hakaba hanaliyo binji bibili byamaani ebyaghendagha kub'o.

<sup>13</sup> Obu malajika wa mukaagha aateeye kiidiyo kiye, naaghuwa elaka ndilugha nsondo enaa h'eki bakuhongelagh'o bihonguwa kya feeja mu maaso ghaa Luhanga. <sup>14</sup> Elaka eli lyaghila malajika wa mukaagha oghu liti, "Olekele baamalajika bbanaa abanaboheewe haai na maasi ghaanamulito Efulaati." <sup>15</sup> Luhanga akaba anabikiye muni baamalajika aba niikuwo baase mu saaha, kilo, kweli kedha mwaka bahwelekeleliye kimui kyakasatu kya bantu. <sup>16</sup> Muhendo ghwa baasilikale abaalwanagha baniniye haa nkajina obu baaghungambiiye ghukaba ghuli miliyooni bikumi bibili. <sup>17</sup> Naabona nkajina n'abaali

basinjiny'o. Ebo bakaba baluwete byoma bilimu maalangi ghaa mulilo, mutuku, bbululu na kinjaali. Mituwe ya nkajina esi baali banjinyo, ekaba esusiye mituwe ya ntale, ti minuwa yasiyo yalughaghamu mwika, mulilo na bulanga bwa mulilo. <sup>18</sup> Bifubilo bisatu ebi: mulilo, mwika na bulanga bwa mulilo ebyalughiye mu kanuwa kaa nkajina esi, byata kimui kyakasatu kya bantu boona. <sup>19</sup> Butoki bwa nkajina esi bwa kwita, bukaba buli mu minuwa yasiyo na haa mikila yasiyo. Mikila yasiyo ekaba esusiye mituwe ya njoka eghi nkajina esi syakoleesiyagha kukonda kandi kuhutaaliya bantu.

<sup>20</sup> Ti abataakuuye haabwa kubona-bona kwa bifubilo ebi, beyongela kutahutiya Luhanga. Baabhenga kwekuukamu ebi baakolagha kandi kulamiya milimu na bisansi beekoleeye mu feeja, jaabbu, byoma, mabaale na mbaau, kuni bintu ebi tabikubonagha, tabikuughuwagha kandi tabikulubhatangagha. <sup>21</sup> Bantu aba tabeekuukiyemu bujindi, bukumu, busyani, na busuma.

## 10

### *Malajika akwete kitabo kiinabwana*

<sup>1</sup> Naabona malajika onji wamaani naalugha mu eghulu. Kicu kikaba kimuswikiye nga muntu aluwete ngoye, ti maalangi ghaa kiikilima ghamwelighiliye mu mutuwe. Haaliiso yee aabbebeniyagha nga musana, kandi maghulu ghe ghakaba ghasusiye nga mpaghi sya mulilo.

<sup>2</sup> Malajika oghu akaba akwete kitabo kiinabwana

kandi kibbuukuuye. Aasa eemilila. Malajika oghu akaba akangamiye kimui, aakpeetiya kughulu kuwe kwabuliyo haa nanja ng'eli, na kughulu kuwe kwabumesu haa etaka ng'eli. <sup>3</sup> Aabilikila n'elaka lyamaanj lyakwobahjililiya nga lya ntale. Obu aabilikiye n'elaka lyamaanj, nkubha yaakuukamu niyeetanuka milundi musanjū. <sup>4</sup> Nkubha obu yaamaliye kwetanuka milundi musanjū, neeteekanja kuhandiika ebi naaghuuye, bhaatu naaghuwa elaka ndilugha mu eghulu ndighila liti, "Ebi waaghuuye mu elaka lya nkubha kwetanuka milundi musanjū ebi, obiholiye, otabihandiika." <sup>5</sup> Niibuwo naaboone malajika akpeetiye haa nanja na haa etaka, aamukiya eghulu mukono ghuwe ghwabuliyo. <sup>6</sup> Kandi aalahila ewaa Luhanga oghu akuukalagh'o bilo n'ebilo, oghu akahanga eghulu n'ebiliyeyo byona, nsi n'ebilimu byona, maananja ghaanamulito n'ebilimu byona ati, "Luhanga taakutodha kulindilila kukola ebi aateghekiye kukola bbaa. <sup>7</sup> Ti bwile obu malajika wa musanjū akuba naateela kiidiyo kiye, niibuwo Luhanga alyoleeka ntegheka yee yoonini eghi anamaniye eenini haa mutima haabwa bantu, kandi alileka bib'o kwonini ngoku aaghambiiye baheeleliya be balangi."

<sup>8</sup> Niibuwo naaghuuye elaka eli naadubhiye kuughuwa kulugha mu eghulu, ndyatodha lyangila liti, "Oghende ooye kitabo mu ngalo sya malajika oghu akpeetiye haa nanja na haa etaka."

<sup>9</sup> Niibuwo naaghendiye hambali malajika oghu ali, naamusaba kumpa kitabo kiinabwana kya Luhanga eki. Malajika oghu angila ati, "Ok-

itwale kandi okiliye. Kikukusaaliliya etundu, nankabha bighambo ebi mu kanuwa kaawe mbikunuliilila nga bwoki bwa njoki.”<sup>10</sup> Obu malajika oghu ampaaye kitabo eki naatandika kukisoma. Bighambo byamu bikaba bisemeeye matandika kubisoma, bhaatu obu neeyongeeye kubisoma, majima byantubhita haa mutima, ti mutima ghwansaalila munda.<sup>11</sup> Niibuwo naaghuuye nangila ati, “Okulaghiluwa kutodha kulangilila bantu bakanije, mahanga, mibughe na bakama.”

## 11

### *Balangi babili aba Luhanga aatumije*

<sup>1</sup> Niibuwo bampaaye lukaaka oluli nga kiti bakupimisiyagha, bangila bati, “Oghende opiime Numba ya Luhanga, n’eki bakuhongelagh’o bihonguwa, kandi obale bantu boona abakulamiliyagha mu numba eghi.

<sup>2</sup> Bhaatu bbalaaji ya Numba ya Luhanga eghi otaghipiima, oghileke, nanga yaaheebewe abatamaniye Luhanga. Ti bantu aba bakulema kibugha kihikiliye eki kumala meeli makumi anaa n’abili.<sup>3</sup> Nkutuma balangi banje babili kulangilila butumuwa bwanje. Bakubulanga kumala bilo lukumi bibili na nkaagha kandi baluwete ngoye sya bujune.”

<sup>4</sup> Balangi aba niibo biti oliva bibili kandi bikondo bibili bya taala ebikuukalagha mu maaso ghaa Mukama wa nsi yoona.\*<sup>5</sup> Ti muntu weena naakoliye kubhi balangi aba,

\* 11:4 11:4 Jakaliya 4:1-14

mulilo ghukulugha mu kanuwa kaa balangi aba ghuhwelekeleliye ngighu syabo esi. Ti weena oghu akubakola kubhi niikuwo naye alaatuwagha atiyo. <sup>6</sup> Bali na butoki kutanga eghulu kutooniya mbula mu bwile obu bakumala mbalanga butumuwa obu. Kandi bali na butoki kuhindula maasi kufooka saghama, kandi kuha bifubilo bya buli mulingo muni. Ti balakolagha ebi mu bwile bwona obu bakabbaliye.

<sup>7</sup> Nahabweki haanuma yabo kumala buukajiso bwabo, kisolo kikulugha mu kiina kitobheleeye kimui, kibalwanisije, kibasingule, kandi kibaate. <sup>8</sup> Ti miku yabo baghikube mu luguudhe haagati mu kibugha kikulu hambali Mukama wabo aabambiluwe haa musalaba, eki banji baasusaaniyagha kuba Sodomu kedha Misili. <sup>9</sup> Bantu bakanije kulugha mu buli bantu, ntula, mibughe na mahanga bakusunga miku ya balangi aba kumala bilo bisatu n'ekitwike kandi tabakusimilaniya miku eghi kujiikuwa. <sup>10</sup> Bantu baa muni abajeemeeye Luhanga bakudheedhuwa kandi beeghonje haabwa balangi babilili aba kukuwa. Bakukola maghenu kandi bahangane bisembo. Ekikuleka beeghonje ni nanga bakuba bamanije ngu kabhi aka balangi aba baabaleetelejagha muni takakutodha kubab'o.

<sup>11</sup> Bhaatu haanuma ya bilo bisatu n'ekitwike ebi, Luhanga aabahuuhamu lwoha lwa bwomili, kandi baamuka, baamilila. Ti bantu abaabasungagha aba boobahila kimui. <sup>12</sup> Balangi aba baaghuwa elaka ndilugha mu eghulu ndibaghila liti, "Munijine, mwise hani!" Balangi aba

baanijina mu eghulu, bali mu kicu, ngighu syabo esi sinabaloleleeye.

<sup>13</sup> Ti bwile obu bwonini musiki ghwamaani ghwadhingiya, kandi haa buli manumba ekumi aghaabaagha mu kibugha eki, emui yeegenga. Musiki oghu ghwata bantu kasanju, kandi abaatighaay’o boobahila kimui kandi baaha kitijinsa Luhanga w’omu eghulu.

<sup>14</sup> Kabhi kaakabili kuba muni kaaba kahooy’o. Bhaatu akaakasatu kakaba kali haai kub’o.

### *Kiidiyo kyamusanju*

<sup>15</sup> Obu malajika wa musanju aateeye kiidiyo kiye, naaghuwa malaka ghakaniye kimui ghaamaani mu eghulu ngaghila ghati, “Bulemi bwa muni bwafookiye bulemi bwa Mukama waatu na Kilisito wee, kandi akulema bilo n’ebilo.”

<sup>16</sup> Ti na bakulu abili na bbanaa abaabaagha basitamaye haai na Luhanga haa ntebe syabo sya bukama, baateeliya, baatandika kulamiya Luhanga <sup>17</sup> mbaghila bati,

“Mukama wa Butoki Bwona,  
uwe oghu aliyo kandi oghu akab’o,  
tukukusijima haabwa kwoleka bantu butoki  
bwawe bwamaani,  
kandi waatandikiye kulema bantu baa  
muni yoona.

<sup>18</sup> Bantu batamaniye Luhanga bakaba bakwoheeye kimui,  
bhaatu bwile bwawe bwa kubasaakalila  
bwahikiye,  
bwile bwawe bwa kutwila musango  
abaakuuye boona bwahikiye kimui.

Kandi waatuyemu oti buni niibuwo bwile  
 bwonini bwa kuha migisa  
 baheeleliya baawe boona, balangi na bantu baa  
 Luhanga  
 na buli muntu weena oghu akuhutiye.  
 Kandi waatuyemu oti buni niibuwo bwile  
 bwawe,  
 bwa kuhwelekeleliya boona abatiye ba-  
 heeleliya baawe muni.”

<sup>19</sup> Niibuwo naabone Numba ya Luhanga  
 mu eghulu lwayi lwayo luughuuye, naabona  
 sanduku ya ndaghaano yaaboneka mu numba  
 ya Luhanga; nkubha yaabbyokamu, yeetanukila  
 kimui, musiki ghwamaani ghwadhingiya, kandi  
 mbula ya lubaale lwamaanj yaaghuwa muni.

## 12

### *Mukali na kiyoka*

<sup>1</sup> Kyakuswekaniya kyamaanj kyaboneka mu  
 eghulu: Naabona mukali aluwete musana,  
 akpeetiye haaguuli ya kweli, kandi aluwete  
 sipeewa ya bukama eliyo nsoliya ekumi n’ebili.  
<sup>2</sup> Mukali oghu akaba akuliye kandi naalumuwa  
 kubyala. <sup>3</sup> Kintu kinji kyaboneka mu eghulu;  
 naabona kiyoka kiinamulito kiimutuku. Kiyoka  
 eki kikaba kili na mituwe musanju, mahembe  
 ekumi kandi kiluwete sipeewa musanju sya  
 bukama haa mituwe yakiyo. <sup>4</sup> Mukila ghwakiyo  
 ghwalaghaliya kimui kyakasatu kya nsoliya  
 syomu eghulu syalaghalika muni. Kiyoka eki  
 kyakala kyemiliye mu maaso ghaa mukali oghu  
 akaba ali haai kubyala, niikuwo makabyala,

dumbi kiliye mwana oghu. <sup>5</sup> Mukali oghu aabyala mwana wabusaasa, niye akaba ali wa kulema mahanga ghoona naaghalemeesiya mwigho ghwa kyoma, bhaatu mwana wee oghu baamusahula, baamutwala ewaa Luhanga oghu asitamaye haa ntebe yee ya bukama. <sup>6</sup> Ti bwile obu mukali oghu aalukila mu elungu hambali Luhanga aali amuteekanilije kuukala mpempa kumala bilo lukumi bibili na nkaagha.

<sup>7</sup> Neetulakaka bulemo mbwab' o mu eghulu: Mikali na baamalajika be, baatandika kulwana na kiyoka eki, kandi kiyoka eki na baamalajika baakiyo, baatandika kulwana dhe. <sup>8</sup> Bhaatu baakisigula, kandi kiyoka eki na baamalajika baakiyo, tabaatodhiye baba na kijikalo mu eghulu. <sup>9</sup> Kiyoka kiinamulito eki baakikuba munsu, kiyoka eki kulugha hambele niikiyo bakughilaghamu Mwohiya kandi Sitaani oghu akudimaagagha bantu baa munsu boona, baamubhingila kimui mu eghulu, baamukuba munsu na baamalajika be boona abamusembiye.

<sup>10</sup> Niibuwo naaghuuye elaka lyamaani ndilugha mu eghulu ndighila liti, "Endindi kujunuwa, maani, kandi bulemi bwa Luhanga waatu na butoki bwa Kilisito wee bwasiye. Nanga oghu akunyegheelelagha baanyakatu bwile bwona ewaa Luhanga aamaliye kubhingwa mu eghulu. <sup>11</sup> Baamusinguuye na saghama ya Kyana kya Ntaama, na buukaiso bwamajima obu baabughiye haa eye; bakahayo bwomiji bwabo kuhikiya haa kukuwa haabuwe. <sup>12</sup> Nahabweki, uwe eghulu kandi naanu abakuliikalaghamu mudheedhuwe! Bhaatu



ngamulikibona, enuwe nsi na nanja, nanga Sitaani aabasundukiyemu ali na kiinigha kyamaani, nanga amaniye ngoku atakyali na bwile bukanaye bwa kudimaaga bantu.”

<sup>13</sup> Obu kiyoka eki kyamaniye ngoku baakikubiye muni, kyatandika kuhuma mukali oghu akabyala mwana wabusaasa oghu. <sup>14</sup> Bhaatu mukali oghu aahebuwa mapapa nga ghaa kibebe niikuwo agubhe kuhalala kuuluka kiyoka, aghende mu elungu hambali akuukala mpempa kumala myaka esatu n'ekitwike. <sup>15</sup> Kiyoka eki kyahuha maasi ghakaniye, ghaasenda kulugha mu kanuwa kaakiyo, ghaakwamilila mukali oghu, niikuwo ghamwite. <sup>16</sup> Bhaatu nsi yaakoonela mukali oghu, yeesama, yaamela maasi ghoona agha kiyoka eki kyahuhiye. <sup>17</sup> Kiyoka eki kyasaaliluwa kwonini na mukali oghu, kyaghenda kyatandika kulwaniisiya lubyalo lwa mukali oghu olwatighaay'o, niibo abaakwete bilaghilo bya Luhanga kandi buukaiso bwa Yesu.

<sup>18</sup> Kiyoka eki kyemilila haa kisiyo kya nanja eghi.

## 13

<sup>1</sup> Kandi naabona kisolo nkilugha mu nanja, kili na mahembe ekumi, mituwe musanju, kandi kili na sipeewa ekumi sya bukama haa mahembe ghaakiyo, kandi haa buli mutuwe bakaba bahandikiyo'o liina elikwambula Luhanga. <sup>2</sup> Kisolo eki naaboone eki, kikaba kisaakaliye kimui nga nguwe, bighele byakiyo bikaba bisusiye

kinyama, kandi kanuwa kaakiyo kasusiye nga kaa ntale. Kiyoka kyaha kisolo eki maani ghaakiyo, ntebe yakiyo ya bukama kandi na butoki bwamaani bwakiyo.\* <sup>3</sup> Ghumui haa mituwe ya kisolo eki, ghukaba ghuli na kibbodhe kyamaani ekikugubha kwita kisolo eki, bhaatu kibbodhe eki kyakila; bantu bakanaye baa muni baasweka kandi baakwamilila kisolo eki. <sup>4</sup> Bantu baalamiya kiyoka eki, nanga kiyoka eki kikaha butoki bwakiyo kisolo eki. Kandi baalamiya na kisolo eki mbaghila bati, “Ni ani engaane na kisolo eki, kandi ni ani akugubha kukilwaniisiya?”

<sup>5</sup> Kisolo eki kyaheebuwa kanuwa kaa kubugha bighambo byakuswekaniya na bya kwambula Luhanga, kandi baakisiimilaniya kukoleesiya butoki bwakiyo kumala meeli makumi anaa na abili. <sup>6</sup> Kisolo eki kyasamiya kanuwa kaakiyo kubugha bighambo bya kwambula Luhanga, kyambula liina liye, na kikalo eki akuukalaghamu kandi na abakuukalagha mu eghulu. <sup>7</sup> Baakisiimilaniya kulwaniisiya bantu baa Luhanga kandi kubasingula. Kandi kyaheebuwa butoki kulema ntula syona, bantu boona, mibughe yoona, na mahanga ghoona. <sup>8</sup> Kandi bantu boona abakuukalagha muni balilamiya kisolo eki. Aba niibo aba maliina ghaabo kulugha haa kuhanguwa kwa nsi ghatahandiikuwe mu kitabo kya bwomiji kya Kyana kya Ntaama oghu baatiye.

<sup>9</sup> Oghu ali na matui ghaa kuughuwa, aaghuwe:

---

\* 13:2 13:2 Dhaneeli 7:1-8

<sup>10</sup> Oghu bakukwata, oleke akwatuwe;  
 oghu akwituwa na kihiyo, oleke bamwite.  
 Kini kikumaniisiya ngu bantu baa Luhanga  
 bakwetaaghisibuwa kuba na kuhikilija kandi  
 kugumisilija.

### *Kisolo kyakabili*

<sup>11</sup> Niibuwo naaboone kisolo kinji nkyadhuuka  
 mu etaka. Kikaba kili na mahembe abili nga  
 kyana kya ntaama bhaatu kyabughagha nga  
 kiyoka. <sup>12</sup> Kyakoleesiya butoki bwona nga bwa  
 kisolo kyokudubha, kandi kyokudubha kinakilo-  
 leleeye. Kyahambilija bantu bakaniye abali  
 muni kulamiya kisolo kyokudubha ekyakiliye  
 kibodhe ekyabalagha kukiita. <sup>13</sup> Kyakola  
 byakuswekaniya, kyalaghila mulilo kulugha  
 mu eghulu kwisa muni bantu banaloliye.  
<sup>14</sup> Kisolo eki kyakola byakuswekaniya mu maaso  
 ghaa kisolo kyokudubha kandi byahabisiya  
 bantu bakaniye baa muni. Kyalaghila bantu  
 kukola kisanji kisusiye kisolo baahutaahiye  
 na kihiyo, bhaatu kyakila. <sup>15</sup> Kisolo eki  
 baakisiimilaniya kuhuuha lwoha mu kisanji  
 kya kisolo kyokudubha kyakoliye eki, niikuwo  
 kigubhe kubugha. Baakisiimilaniya kwita  
 abakubhenga kulamiya kisanji kya kisolo eki.  
<sup>16</sup> Kyahambilija, bato na bakulu, baguudha na  
 banaku, basyana na abali na bughabe, kubat'o  
 kabonelo kaa kisolo eki haa mikono yabo yabu-  
 liyo kedha haa bhusu syabo. <sup>17</sup> Kandi atab'o  
 muntu n'omui oghu bakusiimilaniya kughula  
 kedha kughulija kintu kyona atali na kabonelo  
 kaa kisolo eki. Kabonelo aka kakaba kali

kuhandiik' o lijina kedha namba sya kwoleka lijina lyakiyo.

<sup>18</sup> Muntu aalaghiluwagha kuba eetegheleeiye bhyani kukenga makulu ghaa namba ya kisolo eki, nanga ni namba ekumaniisiya lijina lya muntu, namba eghi ni 666.

## 14

### *Kyana kya Ntaama na bantu be*

<sup>1</sup> Obu naaloliye, naabona Kyana kya Ntaama, aamiliye haa mwena ghwa Sayuuni, bantu mitwalo ekumi n' enaa na nkumi enaa bakaba beemiliye hamui naye. Bantu aba ni abaabaagha bahandiikuw' o lijina liye na lya Ese wee haa bhusu syabo. <sup>2</sup> Kandi naaghuwa elaka lyamaani ndilugha mu eghulu ndigola nga kiijulumba kedha nga lya nkubha yamaani. Likaba lili nga lya bantu bakuteela dungu syabo. <sup>3</sup> Baalimbagha kilimbo kihyaka bali mu maaso ghaa ntebe ya bukama, na mu maaso ghaa bihanguwa bbinaa byomiji hamui na bakulu. Ti taaliyo muntu n' omui oghu akagubha kukwata kilimbo, kuuy' o bantu mitwalo ekumi n' enaa na nkumi enaa aba Luhanga aacunguuye muni bonkaha. <sup>4</sup> Bantu aba ni abateebhijiye ewaa Luhanga kusyana na bakali, baakala beelindiye bali bahikijiye. Bakughendagha na Kyana kya Ntaama hambali akaakughendagha. Niibo bantu bookudubha kucunguluwa mu bantu boona baa Luhanga na Kyana kya Ntaama. <sup>5</sup> Ni abatahaaye kisubha na kimui, kandi abataakoliye kintu kibhijiye na kimui.

### *Baamalajika basatu*

<sup>6</sup> Naabona malajika onji naaghendela mu mwanya nga noni. Aaghendagha kulangilila Makulu Ghasemeeye ghaa Luhanga ghatahuw’o mu bantu abali mumsi, mu buli ehanga, ntula, mubughe kandi bantu. <sup>7</sup> Aabugha n’elaka lyamaani ati, “Muhutiye Luhanga kandi mumuhe kitinisa, nanga bwile buwe bwa kutwila bantu musango bwahikiye. Mumulamiye oghu akahanga eghulu na nsi, nanja na nsulo sya maasi syona.”

<sup>8</sup> Naabona malajika onji waakabili amulabhiye, aaghila ati, “Kyegengiye, kyegengiye, kibugha kikulu Babbulooni! Ekyatamiye mahanga ghoona na bubhi bwa busyani bwakiyo buhingulaane.”

<sup>9</sup> Naabona malajika onji waakasatu abalabhiye, aabugha n’elaka lyamaani ati, “Weena oghu akulamiyagha kisolo kandi alamiya kisanani kiye, kandi na weena oghu ali na kabonelo kaa kisolo eki haa bhusu yee kedha haa mikono ghuwe, <sup>10</sup> naye alinwela kimui haa viji ya kiinigha kya Luhanga, eghi eesuuye mu kiikopo kiye kya kiinigha. Luhanga akubabona-boneliya kimui mu mulilo ghwa bughanga bwamaani, baamalajika be bahikiliye banaloliye, kandi na mu maaso ghaa Kyana kya Ntaama. <sup>11</sup> Ti mwika ghwa mulilo oghukubookiya ni ghwa bilo n’ebilo. Boona abakulamiyagha kisolo eki kandi balamiya kisanani kyakiyo, ti babat’o kabonelo kaa liina lyakiyo, ebe mukilo kedha ntangaali, tabalitunga kasinge bbaa.”

<sup>12</sup> Nahabweki kini kikumanjiisiya ngu bantu baa Luhanga abakwete bilaghilo biye kandi abahikiliije Yesu babhonganuuwe kugumisilija.

<sup>13</sup> Niibuwo naaghuyye elaka ndilugha mu eghulu, ndighila liti, “Ohandiike oti: Kulugha endindi bali na mugisa abakukuwa banahikiliije Mukama.” Kandi Mwoyo Ahikiliye akukigumiyagha ati, “Majima kuwo bali na mugisa, nanga bakuumula milimo yamaan baakoliye, kandi batunge mpeela haabwa ebi baakoliye!”

*Luhanga naatwila bantu baa munsu musango*

<sup>14</sup> Obu naaloliye, naabona kicu kyeleeye kimui dhiyo. Oghu asusiye mwana wa muntu\* akaba asitamye haa kicu haala. Akaba aluwete sipeewa ya bukama ya feeja mu mutuwe, kandi akwete mu ngalo muholo ghwohiiliye kimui.

<sup>15</sup> Naabona malajika onji naatuwa mu Numba ya Luhanga, aabilikila n’elaka lyamaan oghu akaba asitamye haa kicu ati, “Okwate muholo ghwawe, otandike kukesa, nanga bwile bwa kukesa bwahikiye, bya kukesa munsu byeleeeye kimui.” <sup>16</sup> Oghu akaba asitamye haa kicu oghu aahungiya muholo ghuwe, aatandika kukesa nsi.

<sup>17</sup> Malajika onji aatuwa mu Numba ya Luhanga mu eghulu, naye dhe akaba akwete muholo ghwohiiliye kimui. <sup>18</sup> Malajika onji oghu akaba ali na butoki bwa kutumika mulilo mu Numba ya Luhanga, aatuwa naalugha haai n’eki bakuhongelagh’o bihanguwa, aabilikila n’elaka

---

\* **14:14** 14:14 Dhaneeli 7:13

lyamaani onji oghu akaba akwete muholo gh-woghiiye oghu, aamughila ati, “Okwate muholo ghwawe kandi okese bighuma bya mijaabbibbu ya munsu, nanga byeliye.”<sup>19</sup> Dumbi malaika oghu aahungiya muholo ghuwe munsu, aakumaaniya bighuma bya mijaabbibbu ya munsu, aabita mu ndeeba namulito ya kiinigha kya Luhanga.<sup>20</sup> Bighuma ebi baabikpeetaagila hanja ya kibugha eki, byalughamu saghama ekaniye kimui, kutungeela kwa saghama eghi kwaba mita emui n’ekitwike, kandi yaasenda kusaala haa kilomita bikumi bisatu.

## 15

### *Bifubilo musanju byokumaliilila*

<sup>1</sup> Naabona mu eghulu kintu kinji kyamaani kandi kyakuswekanija. Naabona baamalaiika musanju abali na bifubilo musanju byokumaliilila. Nanga ebi niibiyo Luhanga aamaliliyemu kiinigha kiye. <sup>2</sup> Naabona dheer kintu kisusiye nanja yeeleeye kimui dhiyo nga gilaasi etabuuyemu mulilo, n’abaasinguuye kisolo, na kisanani kisusiye kisolo eki, na namba ya liina lyakiyo. Bantu aba bakaba baamiliye haa kisiyo kya nanja eghi esusiye gilaasi. Bakaba bakwete dungu esi baakoleesiyagha kulamiya Luhanga. <sup>3</sup> Baalimbagha kilimbo kya Musa muheeleliya wa Luhanga, na kya Kyana kya Ntaama bati,  
 “Uwe Mukama wa Butoki Bwona,  
 bikoluwa byawe mbikulu kandi  
 byakuswekanija!  
 Nuuwe Mukama wa mahanga ghoona,

bihanda byawe bihikiye kandi mbyamajima!  
<sup>4</sup> Nuuwe Mukama oghu buli muntu weena ab-  
 honganuuwe kuhutiya,  
 kandi kuha kitinisa,  
 ti uwe wenkaha nuuwe ohikiliye!  
 Kandi bantu bakaniye b'omu mahanga ghoona  
 baliisa bagumbaane kukulamiya,  
 nanga okwolekagha buli muntu weena  
 ngoku okutwilagha bantu musango mu  
 bwenganja.”

<sup>5</sup> Haanuma y'ebi, naabona mu eghulu Numba  
 ya Luhanga eeghuuye, elimu weema ehikiliye,  
<sup>6</sup> baamalajika musanju abaabaagha na bifubilo  
 musanju, baatuwa mu Numba ya Luhanga eghi.  
 Bakaba baluwete nkanji sinjelu dhiyo kandi  
 baluwete micipi ya feeja. <sup>7</sup> Niibuwo kimui  
 mu bihanguwa bbinaa byomili kyahaaye baa-  
 malajika musanju bibindi musanju bya feeja  
 biisuuyemu viini. Viini eghi yoolekagha kiinigha  
 kya Luhanga, oghu aliyo bilo n'ebilo. <sup>8</sup> Numba  
 eghi yaasulamu mwika kulugha haa kitinisa kya  
 Luhanga na mu maani ghe, kandi taaliyo muntu  
 n'omui oghu akagubha kutaaha mu numba eghi  
 kuhikiya bifubilo musanju, ebi baamalajika mu-  
 sanju baaghendagha kuha bantu bihooye.

## 16

### *Bifubilo bya kiinigha kya Luhanga*

<sup>1</sup> Naaghuwa elaka lyamaanj ndilugha mu  
 Numba ya Luhanga mu eghulu ndighila  
 baamalajika musanju aba liti, “Mughende



museese mumsi bibindi musanju bya kiinjha kya Luhanga.”

<sup>2</sup> Malajika w’okudubha aaghenda aaseesa mumsi ebyabaagha mu kibindi kiye, ti bantu boona abaabaagha na kabonelo kaa kisolo eki kandi balamiya kisanj kyakiyo, baatunga kifubilo kya kulwala bibbodhe bisaaliliye kimui.

<sup>3</sup> Malajika waakabili aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye mu nanja, maasi ghoona ghaatukula nga saghama elunaluniye kandi ekwataane nga ya miku, ti ebyabaaghamu byona byakuwa.

<sup>4</sup> Malajika waakasatu aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye mu maasi na mu nsulo, kandi ghoona ghaafooka saghama.

<sup>5</sup> Niibuwo naaghuuye malajika oghu akaba ali na bujunaanijibuwa haa maasi agha, naaghila ati,

“Nuuwe Ahikiliye, oghu aliyo kandi oghu akab’o.

Ohikiiye kuha bantu baa mumsi abakujeeme-eye bifubilo ebi.

<sup>6</sup> Bantu abakujeemeeye aba bakaseesa saghama ya bantu baa Luhanga hamui na balangi.

Nahabweki kifubilo kya kunuwa saghama waabahaaye eki niikiyo kibasemeleeye.”

<sup>7</sup> Naaghuwa elaka lya muntu ndilugha h’eki bakhongelagh’o bihonguwa ndighila liti,

“Majima, uwe Mukama wa Butoki Bwona, okuhaagha bantu bifubilo bhikiiye kandi byamajima!”

<sup>8</sup> Malajika waakanaa aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye haa musana, ti ghwatumila kimui

kandi ghwatandika kwokiya bantu. <sup>9</sup> Haabwa kituumo kya musana kubookiya kitiyo, baatandika kwambula Luhanga oghu akaba ali na butoki haa bifubilo ebi. Baabhenga kwekuukamu bibhi byabo kandi baabhenga kuha Luhanga kitinjisa.

<sup>10</sup> Malajika waakataano aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye haa ntebe ya bukama ya kisolo eki, mwelima ghwamaani ghwakwata mu kyalo eki kisolo eki kyali kilemiye kyona, kandi bantu b'omu bukama obu boona baatandika kwena bilimi haabwa kubona-bona kwamaani.

<sup>11</sup> Baatandika kwambula Luhanga w'omu eghulu haabwa busaaliji bwamaani bwa kifubilo kya bibbodhe eki Luhanga aali abahaaye. Bhaatu baabhenga kwekuukamu bintu bibhijiye ebi baakolagha.

<sup>12</sup> Malajika wamukaagha aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye haa maasi ghaanamulito Efulati, ti ghoona ghooma, niikuwo mahe ghaa bakama abali bulugha ejooba batunge haakukwama.

<sup>13</sup> Naabona bilimu bisatu bisusiye bigbende. Kimui kyalugha mu kanuwa kaa kiyoka, kimui kyalugha mu kanuwa kaa kisolo, na kimui kyalugha mu kanuwa kaa mulangi wa bisubha. <sup>14</sup> Bikaba bili bilimu ebyakolagha byakuswekaniya, kandi bilimu ebi bikughendagha mu bakama baa munsu yoona kubakuumaanijiya hamui kweteekanija kulwana haa kilo kikulu kya Luhanga wa Butoki Bwona.

<sup>15</sup> Mukama aaghila ati, "Olole, nkwise nga musuma! Ali na mugisa oghu akuukala abhalijiye kandi aluwete, niikuwo ataghenda muhina kandi bantu babona muhina ghuwe! <sup>16</sup> Bilimu

ebi bilikumaanijya hamui bakama mu kijikalo eki mu Luhebbulaayo bakughilaghamu Alamagedooni.”

<sup>17</sup> Malajika wamusanju aaseesa ebyabaagha mu kibindi kiye mu mwanya. Naaghuwa elaka lyamaanj ndilugha haa ntebe ya bukama mu Numba ya Luhanga ndighila liti, “Kya-hooye!” <sup>18</sup> Dumbi nkubha yaabbyoka kandi yeetanuka, ti musiki ghwamaanj ghwadhingiliya kimui. Kulugha bantu bali munsu taakabaagh’o musiki ng’oghwadhingiiye bwile obu. <sup>19</sup> Ti musiki oghu ghwatuwamu kasatu kibugha kikulu Babbulooni. Kandi na bibugha binji bikanjye by’omu mahanga byegenga, byahwelekelela. Bhaatu Luhanga taabuluwuwe kibugha kikulu eki, aakiisuka, aakinwesija kiikopo kiisuyeye viinj ya kijnjigha kiye. <sup>20</sup> Bijikalo byona ebi maasi gheelighiliiye byameluwa, kandi myena yona yaabula. <sup>21</sup> Bibaale bya mbula ya lubaale biinamulito, buli kimui kyengaane haai nga kilo makumi ataano, byatandika kulugha eghulu mbineegengela bantu. Baatandika kwambula Luhanga haabwa kubafubila na mbula ya lubaale, nanga kifubilo eki kikababona-bonija kwonini.

## 17

### *Mukali malaaya hamui na kisolu*

<sup>1</sup> Omui mu baamalajika musanju abaabaagha na bibindi musanju, aasa naaghila ati, “Wiise, nkukwoleka musango oghu baatwiliye mukali

malaaya wamaani munu, kibugha ekili haagati ya maananja ghakaniye. <sup>2</sup> Niiye malaaya oghu akasyana na bakama baa munsu, kandi aatamiliya bantu baa munsu na bubhi bwa busyani buwe.”

<sup>3</sup> Niibuwo Mwoyo Ahikiliye anjisiyo, kandi malaike oghu antwala mu elungu. Naabonayo mukali asitamaye haa kisolo kiimutuku. Kisolo eki bakaba bakihandikiyo malina ghaa kwambula Luhanga ghakimalakakiye kyona, kandi kili na mituwe musanju na mahembe ekumi. <sup>4</sup> Mukali oghu akaba aluwete lughoye luumutuku lwa bbei yamaani kandi na bukwanji bwa feeja, bubaale bwa bbei yamaani, na bukwanji bwa muhendo. Akaba akwete mu ngalo kiikopo kya feeja kiisuuyemu bikoluwa bibhihiye na ngeso sitasemeeye sya busyani buwe. <sup>5</sup> Haa buusu ya mukali oghu bakaba bahandikiyo lina eli makulu ghaaliyo ghaali ghatimbiikaane kughetegheeleliya. Lina eli lyaghilagha liti, “Niisiye kibugha kikulu Bbabuloni, nina baamalaaya boona, kandi ndughiililo ya bikoluwa bibhihiye byona by’omunsi.” <sup>6</sup> Naabona mukali oghu atamiye. Ekimutamaye eli saghama ya bantu baa Luhanga, baakaiso aba baatiye haabwa Yesu.

Obu naaboone mukali oghu, naaswekela kimui. <sup>7</sup> Niibuwo malaike oghu angiliye ati, “Oswekiye bwaki? Nkukusoboolola makulu ghaa nsita ya mukali naakwolekiye oghu kandi na kisolo eki aabaagha aninjyo eki ekili na mituwe musanju na mahembe ekumi. <sup>8</sup> Kisolo waaboone eki kikaba kiliyo, kandi endindi takiliyo, kandi

kili haai kulugha mu kiina kitobheleeye kimui niikuwo Luhanga akihwelekeelelye. Bantu boona abali muni aba maliina ghaabo ghatahandiikuwe mu kitabo kya bwomiji kulugha Luhanga ahangiyeye nsi, balisweka obu balibona kisolo eki, nanga kikaba kiliyo, kandi endindi takiliyo, bhaatu kilitodha kub’o dhee.”

<sup>9</sup> Malajka oghu angila ati, “Oghu akwetegheelelye ebi naabugha ebi akwetaaghisibuwa kuba ali na magheji ghaamaani. Mituwe musanju eghi niibuwo bwena musanju obu mukali malaaya akusitamagh’o; <sup>10</sup> kandi mituwe musanju eghi dhe ni bakama musanju. Bataano haaliibo bakakuwa. Omui analiyo, onji omui taakabaay’o, bhaatu akaakwisa, taakumala haa bukama buwe bwile bukaniye. <sup>11</sup> Kisolo ekyabaagh’o, kandi endindi ekitaliyo, niye mukama wa munaanaa, naye bamubaliye mu bali musanju, naye balimuhwelekeelelye dhee.

<sup>12</sup> “Mahembe ekumi waaboone agha ghakumanijisiya bakama abatakalemije, bhaatu bakwisa kulemela hamui na kisolo eki kumala saaha emui yonkaha. <sup>13</sup> Ebo baliighuwana, bahe kisolo eki maani ghaabo na butoki bwabo. <sup>14</sup> Balilwanijisiya Kyana kya Ntaama, bhaatu Kyana kya Ntaama alibasingula, nanga niye Mukama wa bakama kandi Mulemi wa balemi, kandi abaliba bali naye ni abaabilikiwe, baakomuwamu, kandi beesighibuwa.”

<sup>15</sup> Malajka oghu aatodha angila ati, “Maananja waaboone agha, hambali mukali malaaya oghu akusitamagha, ghakumanijisiya bantu baa ntula

sikaniye, na gbadha-gbadha ya bantu, na mahanga, kandi na mibughe yoona. <sup>16</sup> Kandi mahembe ekumi agha waaboone, hamui na kisolo eki, balyoha mukali malaaya oghu, bamutuubbule, baliye mubili ghuwe kandi ebitchaay'o babyokiye na mulilo. <sup>17</sup> Nanga Luhanga akakita mu mitima yabo kuba na byelilikano bimui, kuukala mbanakola ebi abaliye niikuwo bahe kisolo butoki bwabo bwa kulema kuhikiya byona ebi Luhanga aabughiye bibaay'o. <sup>18</sup> Mukali waaboone oghu, niikiyo kibugha kikulu ekilemiye bakama baa muni.

## 18

### *Luhanga naafubila Babbulooni*

<sup>1</sup> Haanuma y'eki naabona malaike onji naalugha mu eghulu, Luhanga amuhaaye butoki bwamaani. Kyeleeli kya kitinisa ekyamulughagh'o kyabbeneliya kimui nsi yoona. <sup>2</sup> Aabugha n'elaka lyamaani ati,

“Kyegengiye! Kyegengiye kibugha kikulu  
Babbulooni!

Kyafookiye ka ya bilimu,  
kikalalo kya milimu yoona,  
kikalalo kya buli noni eghi ebhijiye kandi  
eghi boohiye.

<sup>3</sup> Nanga mahanga ghoona ghaatamiye  
vini ya bubhi bwa busyani bwa kibugha eki,  
kandi bakama baa muni basyane nakiyo,  
na basuubuli baa muni baaguudhaliye  
kimui haabwa etunga eli baahiye  
mu kweghomba kwamaani kwa kibugha eki.”

4 Niibuwo naaghuuye eleka linji ndilugha mu eghulu ndighila liti,

“Enuwe bantu banje, mulughe mu kibugha eki, naanu mutaba mu bibhi bya kibugha eki, kandi mutaba mu bifubilo byamaani kya kibugha eki.

5 Bibhi bya kibugha eki bihunikiye kuhika mu eghulu,

kandi Luhanga aasukiye bubhi bwakiyo.

6 Mukikol’o ngoku kyakoliye bantu banji, kandi mukyongelemu kabili haabwa eki kyakoliye,

kiiikopo kya vijini esaaliye eghi kyabanwe-seeje,

enuwe mukyongelemu kabili.

7 Ngoku kyonini kyehaaye kitinisa kandi kyakala mu kweghonja, haaliikuwo naanu mwakisaalija kandi mwakituntulija mutiyo.

Nankabha kiba nkibugha mu mutima ghwakiyo ngu,

‘Nsitamiye nga mukamakali, tandi mukwisiya,

kubona-bona takukumpik’o.’

8 Bhaatu bifubilo byakiyo ebi bilikihikil’o mu kilo kimui:

luku, kubona-bona na njala yamaani,

kandi mulilo ghulikyokiya,

nanga Mukama wa Butoki Bwona

niiye alitwila kibugha eki musango.”

9 “Ti bakama baa munsu abaasyane kandi abeghonjiye na kiyo, balilila haabwa kiyo kandi batuntule munu obu balibona mwika ghwa

kibugha eki ngucuuka. <sup>10</sup> Balyemilila haseliye, boobaiye haabwa kubona ngoku bakukibona-boniya, kandi balighila bati,

“Ai bhaawai! Ai bhaawai! Uwe kibugha kikulu!

Uwe kibugha kyamaani Babbulooni!

Kifubilo yakuhik’o mu saaha emui yonkaha.”

<sup>11</sup> “Basubuli baa muni balilila kandi beeghala-ghale haabwa kibugha eki, nanga taaliyo muntu n’omui oghu alyeyongela kubaghul’o bintu byabo. <sup>12</sup> Bintu nga: feeja, jaabbu, bubaale bwa bbei yamaani, bukwani bwa muhendo, ngoye sisemeleeye kimui, ngoye siimutuku sya bbei, biti byona ebikusasa kulungi. Bintu byona ebikoleewe mu maano ghaa njoghū, bintu byona ebi bakoliye mu mbaau, mu bintu ebigumiye, mu byoma bigumiye na mabaale aghakubbyokelela; <sup>13</sup> ebyokunuliya mukubi, bubani, miila, bubani bwa muhendo, vjini, mafuta, buhunga, ngano, nte, ntaama, nkajina na bigaali byasiyo, hamui na basyana, aba baaghuliyagha.

<sup>14</sup> “Maghobo agha mutima ghwawe ghwangub-baliye, ghaahooy’o,

kandi byona ebi weepankijiyagha hamui na kitijisa kyawe

waabifeeleewe, tookutodha kubibona!”

<sup>15</sup> “Basubuli baa bintu ebi, aba etungo lya kibugha eki lyaguudhaaiye, balyemilila hambali haseliye, boobaiye baboone ngoku kikwete kubona-bona, batuntuuye kandi mbalila bati,

<sup>16</sup> “Ai bhaawai! Ai bhaawai! Kibugha kikulu, ekyaluwalagha lughoye lusemeeye, lwa langi esemeeye kandi mutuku,



ekyaluwalagha bintu bikoleewe mu feeja,  
bubaale bwa bbei yamaani na bukwanji  
bwa muhendo!

17 Buguudha obu bwona baabuhwelekeleeje mu  
saaha emui yonkaha.”

“Kandi bakama baa maati, na  
abakughendelaghamu, na baluki baagh’o,  
n’abakusuubulilagha haa nanja balyemilila  
haseliye, 18 mbalilila kimui haabwa kubona  
mwika ghwa kibugha eki ngucuuka,  
balyebuuliya bati,

“Ni kibugha ki ekyabaagha kyengaane na  
kibugha kikulu eki?”

19 “Balyeseesa kituutu haa mituwe. Bwile obu  
baliba mbaghana, batuntuuye kandi mbalila  
bati,

“Ai bhaawai! Ai bhaawai! Kibugha kikulu,  
ekyaguudhaiye boona abaabaagha na maati  
haa nanja!

Baakihwelekeleeje mu saaha emui yonkaha!”

20 Niibuwo malaiika aaghiliye ati,

“Enuwe ab’omu eghulu mudheedhuwe, nanga  
Luhanga aahwelekeleeje kibugha  
Bbabulooni.

Enuwe bantu baa Luhanga, bakwenda, na  
balangi mudheedhuwe.

Nanga Luhanga aahaaye kibugha eki kifubilo  
haabwa ebi baakoliyo’o enuwe!”

21 Niibuwo malaiika wamaani aahimbiye  
kibaale kiinamulito aakikuba mu nanja, aaghila  
ati,

“Bbabulooni kibugha kikulu  
niikuwo balikigenga hansi na maani batiyo,

- kandi takilitodha kuboneka.  
 22 Malaka ghaa bateeli baa dundu, na balimbj,  
 bateeli baa nsengu hamui na bateeli baa biidiyo,  
 tabalitodha kuughwika mu enuwe;  
 kandi mukoli wa mulimo ghwona  
 taakutodha kuboneka mu enuwe;  
 na elaka lya musekulo  
 tabakutodha kulighuwa mu enuwe.  
 23 Kandi kyeleeli kya taala  
 takikutodha kuboneka mu enuwe.  
 Elaka lya mugholi wabusaasa kedha wabukali  
 talikutodha kuughwika mu enuwe.  
 Majima kuwo basubuuli b'ewaanu bakaba ba-  
 manuwe muni,  
 kandi mahanga ghoona mukaghabhiya na  
 bubhi bwanu.  
 24 Kandi mu kibugha eki niimuwo haaseesekiye  
 saghama ya balangi,  
 na bantu baa Luhanga,  
 na bantu boona aba baatiye muni.”

## 19

### *Kusinda Luhanga mu eghulu*

- 1 Haanuma y'ebi, naaghuwa elaka lyamaanj  
 lisusiye lya gbadha-gbadha ya bantu, bali mu  
 eghulu mbalimba bati,  
 “Haleluuya! Kujuna, kitinisa na butoki,  
 byona mbya Luhanga waatu.  
 2 Nanga niye akuhaagha bantu bifubilo bhikiye  
 kandi byamajima.  
 Mukali malaaya wamaanj munu oghu  
 akabhiiya nsi na busyani buwe  
 aamusingsiye musango

kandi aamwolekiye kijnigha kiye haabwa  
saghama ya baheeleliya be aatiye.”

<sup>3</sup> Baatodha baagolela kimui bati,

“Haleluuya! Mwika oghukulugha mu kibugha  
eki ghulaakalagha ngucuuka bilo n’ebilo.”

<sup>4</sup> Niibuwo bakulu abili na bbanaa hamui na  
bihanguwa bbinna byomiji baateehiye hansi,  
baatandika kulamiya Luhanga oghu asitamaye  
haa ntebe ya bukama, mbaghila bati, “Halelu-  
uya! Aamiina.”

<sup>5</sup> Elaka lyalugha haa ntebe ya bukama ndighila  
liti,

“Musinde Luhanga waatu, enuwe boona ba-  
heeleliya be,  
enuwe bato na bakulu abamuhutiye!”

### *Kighenu kya Kyana kya Ntaama*

<sup>6</sup> Niibuwo naaghuuye elaka lya gbadha-gbadha  
ya bantu, mbagolela kimui nga lya kiijulumba  
kyamaani, kandi lili nga lya nkuba yamaani  
ndighila liti,

“Haleluuya! Mukama wa Butoki Bwona niye  
alemiye.

<sup>7</sup> Oleke tusemeleluwe, tudheedhuwe kandi  
tuhe Luhanga kitinisa,  
nanga kighenu kya kuswela kya Kyana kya  
Ntaama kyahikiye,  
kandi mugholi akuswela aamaliye kwe-  
teekanija.

<sup>8</sup> Baamusijimilaniye kuluwala lughoye lukub-  
byokelela,  
lweleliye kandi lusemeeye.”

Nanga lughoye lukubbyokelela olu lukumaniisiya bikoluwa bihikiliye bya bantu baa Luhanga.

<sup>9</sup> Niibuwo malaika oghu angiliye ati, “Ohandi-ike oti: Bali na mugisa aba balibilikila haa kighenu kya kuswela kya Kyana kya Ntaama.” Aatodha angila ati, “Ebi ni bighambo bya Luhanga byamajima.”

<sup>10</sup> Obu naaghuuye eki, dumbi naateeliya malaika oghu mu maghulu kumulamiya. Bhaatu angila ati, “Otakikola! Siye ndi muheeleliya nga uwe, kandi nga baanyakawe abakwete buukaiso bwa Yesu. Olamiye Luhanga enkaha.” Nanga buukaiso bwa Yesu obu, niibuwo bukuhaagha balangi byakubugha.

### *Nkaina njelu na oghu aghiniiniyo*

<sup>11</sup> Niibuwo naaboone eghulu liighulikiye, naabona nkaina njelu! Oghu akaba aghiniiniyo baamughilaghamu Mwesighibuwa kandi Wamajima, niye akutwilagha bantu musango mu majima kandi alwana bulemo mu bwenganija.

<sup>12</sup> Maaso ghe ghaabbeniyagha nga mulilo, kandi aluwete sipeewa sikanije sya bukama mu mutuwe. Akaba ahandiikuuw’o liina eli muntu n’omui atamaniye kuuy’o eye enkaha. <sup>13</sup> Akaba aluwete nkanji eghi elubikiye mu saghama, kandi liina liye aaliye Kighambo kya Luhanga.

<sup>14</sup> Biigambi bya baasilikale b’omu eghulu baamukwama baniniye nkaina sikanije sinjelu, baluwete nkanji sikubbyokelela, syeliye dhiyo kandi sisemeeye. <sup>15</sup> Mu kanuwa ke haalughamu kihiyo kyoghiiye kya kujombiya mahanga, kandi

alibalema na mwigho ghwa kyoma.\* Alikpeetagila ngighu siye mu ndeeba ya kiinigha kya Luhanga wa Butoki Bwona. <sup>16</sup> Haa nkanji yee kandi haa luhande lwa kibelo kiye bakaba bahandjikiy'o liina bati, Mukama wa bakama kandi Mulemi wa balemi.

<sup>17</sup> Niibuwo naaboone malajika aamiliye haa musana haaguuli. Aabilikila n'elaka lyamaani noni syomu mwanya syona esikuliya miku ati, "Mwise, mwekumaaniliye hamui haabwa kighenu eki Luhanga alimabakolela. <sup>18</sup> Mwise muliye miku ya ngighu sya Luhanga abakuwu: miku ya bakama, bakulu baa baasilikale, bantu abaalwanagha na maani ghaabo ghoona, nkaina syabo, na baasilikale abaalwanagha basininiy'o, bantu boona, baabughabe na basyana, kandi bakulu na bato boona."

<sup>19</sup> Niibuwo naaboone kisolo eki na bakama boona baa muni, hamui na baasilikale baabo mbeekumaaniya kulwaniisiya oghu akaba anijine haa nkaina njelu kandi na baasilikale be. <sup>20</sup> Bhaatu kisolo eki baakikwata hamui na mulangi wa bisubha oghu aakolagha byakuswekaniya mu maaso ghaakiyo. Byakuswekaniya ebi byahabisiyagha aba baataay'o kabonelo kaa kisolo eki na abalamiiye kisanani kyakiyo. Kisolo eki na mulangi wa bisubha, bombi baabakuba banaakaaye mu nanja ya mulilo ghwamaani. <sup>21</sup> Abaatighaay'o baabaata na kihiyo ekyalughagha mu kanuwa kaa oghu akaba

---

\* **19:15** 19:15 Jabbuli 2:9

asitamīye haa nkajina. Noni syaliya miku yabo, syona syakutula kimui.

## 20

### *Myaka lukumi*

<sup>1</sup> Naabona malajika onji naasunduka naalugha mu eghulu, akwete mu ngalo kisumulijo kya kijina kitobheleeye kimui kandi akwete dhehe lujeghele luunamulito. <sup>2</sup> Aaghenda aakwata kiyoka, niikiyo kiyoka eki kulugha hambele bakughilaghamu Mwohiya kandi Sitaani, aamuboha kumalamu myaka lukumi, <sup>3</sup> Aamukuba mu kijina eki, aakiighala, niikuwo atatodha kulughamu kwisa kudimaaga bantu baa munsu kuhikiya myaka lukumi eghe ehooy'o. Ekaakuhuw'o bakumulekela kumala bwile bukee.

<sup>4</sup> Niibuwo naaboone myoyo y'aba Luhanga aahaaye butoki kutwila bantu misango basitamīye haa ntebe syabo sya bukama. Aba niibo aba bantu baajombiy'o mituwe haabwa kuha buukaiso haa Yesu kandi kulangilila kighambo kya Luhanga. Niibo abataalamīye kisolo kedha kيسانi kyakiyo kandi aba bataataay'o kabonelo kaa kisolo eki haa bhūusu kedha haa mikono yabo. Bakahumbūka kandi baamala myaka lukumi banalemīye hamui na Kilisito. <sup>5</sup> Abakuuye banji tabaahumbūkiye kuhikiya obu myaka lukumi eghe yaahooy'o. Oku niikuwo kuhumbūka kwokudubha. <sup>6</sup> Baliba na mugisa kandi bahikiliye abaliba mu kuhumbūka kwokudubha! Ebo tabalikuwa kukuwa kwakabili, bhaatu baliba bahongi baa Luhanga na

Kilisiŵo, kandi balemele hamui naye kumala myaka lukumi.

### *Mbasingula Sitaani*

<sup>7</sup> Myaka lukumi niyaahooy'o, malaika alilekela Sitaani amuuye mu nkomo hambali amubohheeye. <sup>8</sup> Dumbi aghende kudimaaga bantu abatamaniye Luhanga mu mahanga gh'omunsi yoona, Gogi kandi Magogi.\* Sitaani akubakumaaniya kulwana. Bantu aba bakaba bali gbadha-gbadha nga musene ghwa nanja, muntu ataakugubha kubabala. <sup>9</sup> Bantu aba baaghenda baamalakaka nsi yoona beelighiiliya kibugha kya bantu baa Luhanga, eki akundiye. Bhaatu mulilo ghwalugha eghulu ghwahwelekeeleliya ngighu sya bantu baa Luhanga esi syona. <sup>10</sup> Ti Sitaani oghu akabadimaaga, naye malaika aamukuba mu nanja ya mulilo, hambali baakubiye kisolo hamui na mulangi wa bisubha, hambali bakubona-bonela mukilo na ntangaali, bilo n'ebilo.

### *Kutwiliwa musango kwokumaliilila*

<sup>11</sup> Niibuwo naaboone Luhanga asitamije haa ntebe namulito njelu ya bukama. Ti nsi n'ebyaabaagha mu mwanya byona byamuuluka haabwa kitinisa kiye, tabyatodhiye biboneka bbaa. <sup>12</sup> Naabona abaakuuye boona, aba bantu baabaagha bahutiye n'aba batahutiye, beemiliye mu maaso ghaa ntebe ya bukama kandi bitabo byabbuukuluwa. Kitabo kya bwomili nakiyo baakibbuukula. Abaakuuye

---

\* 20:8 20:8 Jakeeli 38:2; 39:1, 6

baabatwila musango kusighikila haa bikoluwa byabo ebihandikuwe mu bitabo ebi. <sup>13</sup> Nanja yaakuukiya miku ya abaakwiliyemu. Luku na Ekulimu byakuukiya miku eghi ekaba eliyeyo. Buli muntu aatwiluwa musango kusighikila haa ebi aakoliye. <sup>14</sup> Dumbi baakuba Luku na Ekulimu mu nanja ya mulilo. Nanja eghi ni-ikuwo kukuwa kwakabili. <sup>15</sup> Weena oghu liina liye litahandikuwe mu kitabo kya bwomili, baamukuba mu nanja ya mulilo.

## 21

### *Nsi mpyaka*

<sup>1</sup> Niibuwo naaboone eghulu lihyaka na nsi mpyaka, nanga eghulu ly'okudubha na nsi y'okudubha bikaba mbyahooy'o, kandi maananja ghakaba ghataliyo. <sup>2</sup> Naabona kibugha kihikiliye, Yelusaalemu mpyaka, nkyalugha mu eghulu ewaa Luhanga, kiteekanijibuwe kusemeeye nga mugholi akughenda kusweluwa. <sup>3</sup> Niibuwo naaghuwe elaka lyamaanj ndilugha haa ntebe ya bukama ndighila liti, "Endindi Luhanga ali hamui na bantu be, kandi akuukala nabo. Bakuba bantu be, ti Luhanga eenini akubaakalamu, kandi abe Luhanga wabo. <sup>4</sup> Alibalaghaliya maligha ghoona mu maaso ghaabo. Tabalitodha kukuwa, nankabha kutuntula, kedha kulila kedha kuba na busaaliji bwona. Nanga bintu bya hambele ebi byona biliba bihooy'o."

<sup>5</sup> Oghu akaba asitamye haa ntebe ya bukama aaghila ati, "Olole! Endindi bintu byona



naabifooye bihyaka!” Aatodha aaghila ati, “Ebi naakughambiiye, obihandiike, nanga ni bighambo bya bwesighibuwa kandi byamajima.”

<sup>6</sup> Niibuwo angiliye ati, “Byona byasulisibuwe! Niisiye Alufa kandi Omega, ekikumanisiya Ntandiko kandi Mpelo. Weena oghu eliyo likukwata nkumuha maasi ghatali ghaa kughula, aghakulughagha mu kyambu kya maasi ghaa bwomiji.

<sup>7</sup> Weena oghu alisingula, alitunga bini nga bugwetuwa buwe: Ndiba Luhanga wee, kandi naye aliba mwana wanje.

<sup>8</sup> Bhaatu booba, abatahikijiye, babhi, bajindi, basyani, balogho, abakulamiyagha bisani, na abakuhaagha bisubha boona, ndibaha kifubilo kya kulaghila kubakuba mu nanja eghi ekwakamu mulilo, oku niikuwo kukuwa kwakabili.”

### *Yelusaalemu mpyaka*

<sup>9</sup> Niibuwo naaboone omui mu baamalajika musanju, abaabaagha bakwete bibindi musanju biisuuyemu bifubilo musanju byokumaliilila, angila ati, “Wiise, nkwoleke Mugholi, mukali wa Kyana kya Ntaama.”

<sup>10</sup> Mwoyo Ahikijiye anjis’o, kandi malajika oghu antwala haaguuli ya mwena ghwamaani kandi ghukangamiye kimui, anjooleka Kibugha Kihikijiye, Yelusaalemu, nkisunduka kulugha mu eghulu ewaa Luhanga.

<sup>11</sup> Kitiinisa kya Luhanga kyabbeneliya kimui kibugha eki. Kubbyokelela kwakiyo kukaba kususiye nga kwa ebaale lya bbei yamaani bakughilaghamu yasipi, kyabbyokeelelagha dheer nga gilaasi ebbeneeye kimui. <sup>12</sup> Kibugha

eki kikaba kili na lugho lwamaani lukangamiye kimui lukyelighiliye kyona. Kandi lugho olu lukaba luli na milyango ekumi n'ebili, kandi baamalajka ekumi na babili. Buli malajka omui aalindagha mulyango ghumui. Buli mulyango bakaba bahandiikiy'o liina lya ntula emui mu ntula ekumi n'ebili sya Banaisaaleeli.

<sup>13</sup> Milyango esatu ekaba eli haa luhande lwa bulugha ejooba, esatu eli haa luhande lw'elughulu, esatu eli haa luhande lw'ekuwa, esatu eli haa luhande lwa bughuwa ejooba.

<sup>14</sup> Lugho lwa kibugha eki lukaba luli na mabaale ghaamaani gh'omu musingi ekumi n'abili, haa buli ebaale bakaba bahandiikiy'o liina ly'omui mu bakwenda ekumi na babili baa Kyana kya Ntaama.

<sup>15</sup> Malajka oghu aabughagha nanje akaba ali na lukaaka lwa feeja lwa kupiimiisiya kibugha eki, milyango yakiyo, na lugho lwakiyo.

<sup>16</sup> Kujamba kwa kibugha eki kukaba kungana-ngaane na kugbaatikana kwakiyo. Aapiima na lukaaka kibugha eki. Kujamba kwakiyo, kukangama kwakiyo, hamui na kugbaatikana kwakiyo, kyaba haai kilomita nkumi ebili na bbinna buli luhande. <sup>17</sup> Aapiima kukangama kwa bisiika bya lugho olwelighiliye kibugha eki kwaba mita nkaagha. Malajka oghu aapiima lugho lwa kibugha eki, lwaba mita nkaagha, ngoku bantu bangulupiima.

<sup>18</sup> Lugho lwa kibugha eki bakaba balukwehiye mabaale ghaa bbei yamaani agha bakughilaghamu yasipi, bhaatu kibugha eki kyona bakaba bakikwehiye feeja yonkaha-

yonkaha, ti kyabbyokelelagha kitiyo nga gilaasi njelu dhiyo. <sup>19</sup> Musingi ghwa lugho olu hakaba halimu mabaale ekumi n'abili ghasemeleeye kimui kandi ghaa muhendo kwonini. Ely'okudubha baalighilaghamu yasipi, elyakabili baalighilaghamu saafilo, elyakasatu baalighilaghamu kalukedooni, elyakanaa baalighilaghamu simalagido, <sup>20</sup> elyakataano baalighilaghamu saludooni, elyamukaagha baalighilaghamu saludiyo, elyamusanju baalighilaghamu kilisoliito, elyamunaanaa baalighilaghamu bbelulo, elyamwenda baalighilaghamu topaaji, ely'ekumi baalighilaghamu kilisopulaasi, ely'ekumi na limui baalighilaghamu yasinto, ely'ekumi n'abili baalighilaghamu amesitiso. <sup>21</sup> Milyango ekumi n'ebili eghe buli ghumui ghukaba ghukoleewe mu kikwanji kya muhendo kimui kyonkaha. Luguudhe luunamulito lw'omu kibugha eki lukaba lukoleewe mu feeja esemeleeye kimui, lwabbyokelelagha nga gilaasi njelu dhiyo.

<sup>22</sup> Mu kibugha eki tanaaboonemu Numba ya Luhanga nanga numba eghe ni Mukama wa Butoki Bwona na Kyana kya Ntaama. <sup>23</sup> Kandi kibugha eki takikwetaaghibuwagha musana kedha kweli kukibbeniyamu, nanga kitinisa kya Luhanga niikiyo kyabaagha kyeleeli kya kibugha eki, kandi Kyana kya Ntaama niye akaba ali taala y'omu kibugha eki. <sup>24</sup> Bantu b'omu mahanga balabungilagha mu kyeleeli kya kitinisa eki, kandi bakama baa mahanga gh'omunsi bakileetemu etungo lyabo. <sup>25</sup> Taaliyo kilo na kimui eki baliighala milyango ya kibugha eki, nanga

bwile bwa mukilo tabulibayo bbaa. <sup>26</sup> Bantu baa munsu yoona baliha kitiinisa kandi bahutiye kibugha eki. <sup>27</sup> Bhaatu kintu kyona kibhiihiye takilitaaha mu kibugha eki, nankabha muntu weena oghu akukolagha ebikukwatiya nsoni, kedha bikoluwa bya bughobiya; bhaatu abalitaahamu ni aba bonkaha aba maliina ghaabo ghahandikuwe mu kitabo kya bwomiili kya Kyana kya Ntaama.

## 22

### *Maasi ghaa bwomiili*

<sup>1</sup> Niibuwo malajika oghu anjolekiye kyambu kya maasi ghaa bwomiili, ghakaba gheeliye dhiyo nga gilaasi ebbeneeye kimui, ghaasendagha ngalugha haa ntebe ya bukama ya Luhanga hamui na Kyana kya Ntaama. <sup>2</sup> Maasi agha ghaasendelagha haagati ya luguudhe luunamulito lw'omu kibugha eki. Haa buli luhande lwa maasi agha, hakaba hatoo'yo biti ebikuhaagha bwomiili ebyanagh'o bighuma bya milingo ekumi n'ebili, byanagha buli kweli. Mababi ghaa biti ebi niigho bantu baa mahanga ghoona baakoleesiyagha kubakiliya. <sup>3</sup> Mu kibugha eki taalitodha kubaamu kintu kyona eki Luhanga akiiniye, nanga ntebe ya bukama ya Luhanga kandi ya Kyana kya Ntaama niimuwo elaakalagha, kandi baheeleliya be mbamulamiya. <sup>4</sup> Balibona Luhanga haaliiso, kandi liina liye liliba lihandikuwe haa bhusu syabo. <sup>5</sup> Bwile tabulitodha kwala mu kibugha eki. Bantu baamu tabalyetaaghisibuwa kyeleeli

kya taala kedha kya musana, nanga Mukama niye alabbeneliyagha. Kandi balilema bilo n'ebilo.

### *Kukuuka kwa Yesu*

<sup>6</sup> Malajika oghu angila ati, “Bighambo ebi mbyabwesighibuwa kandi mbyamajima. Mukama oghu akuhaagha balangi mwoyo ghwa kulanga, aatumiyeye malajika wee kwoleka baheeleliya be ebikughenda kub’o bwangu.”

<sup>7</sup> Yesu aaghila ati, “Muntegheeleliye! Nkwisa bwangu. Ali na mugisa oghu akukwata butumuwa bwa bulangi obuli mu kitabo kini.”

<sup>8</sup> Siye Yohaana, niisiye nkaaghuwa kandi naabona bintu bini byona. Ti obu naaghuuye kandi ninaabona bintu bini byona, dumbi naateeliya mu maghulu ghaa malajika oghu akwete kunjoleka bintu ebi nti nimulamiye. <sup>9</sup> Bhaatu antanga, aaghila ati, “Otakikola! Siye ndi muheeleliya nga uwe kandi nga baanakyawe balangi, kandi nga boona abakwete bighambo ebili mu kitabo kini. Olamiye Luhanga!”

<sup>10</sup> Kandi aatodha aaghila ati, “Bighambo bya bulangi ebili mu kitabo kini otabiholiya, nanga bwile bwa ebi bibughiye kub’o buli haai kuhika.

<sup>11</sup> Oghu akwete kukola bibhiihiye, aakale naanabikola; oghu akwete kusijisa, aakale naanasijisa; oghu akwete kukola bilungi, aakale naanabikola; kandi oghu ahikiliye, aakale anahikiliye.”

<sup>12</sup> Yesu aghiliye ati, “Muntegheeleliye! Nkwisa bwangu! Ndi na mpeela ya kusasula buli

muntu haabwa ebi aakoliye. <sup>13</sup> Niisiye Al-ufa kandi Omega, ekikumaniisiya, W'okudubha kandi W'okumaliilila, Ntandiko kandi Mpelo.”

<sup>14</sup> “Bali na mugisa abakunaabiyagha biluwalo byabo, niikuwo babasiimilaniye kuliya haa bighuma bya biti bya bwomili kandi bakwamile mu milyango ya kibugha kikulu kukitaahamu.

<sup>15</sup> Hanja ya kibugha eki hakuukalaghayo mbuwa, balogho, basyani, bajindi, abakulamiyagha bisasani kandi na weena oghu akukundagha kuha bisubha kandi kukola ebitahikiye.”

<sup>16</sup> Siye Yesu, niisiye neenini naatumiye malajika wanje akumaniisiye bintu bini, niikuwo bighasile bibbula bya bahikilija. Niisiye kitina kandi muusukulu wa Dhaudhi, nsooliya eghi ekubhakiliyagha kimui nkyambisi cui-cui.

<sup>17</sup> Mwoyo na Mugholi bakwete kughila bati, “Wiise!” Kandi weena oghu akuughuwa bini, oleke aghile ati, “Wiise.” Kandi weena oghu eliyo likwete, oleke aase; na weena oghu akubbala, oleke aase anuwe haa maasi ghaa bwomili agha bataakughulagha.

### *Kumaliilila*

<sup>18</sup> Siye Yohaana, niibuwo naateelelela weena oghu akuughuwa butumuwa bwa bulangi obuli mu kitabo kini: kaakuba muntu ongela haa bighambo ebi, Luhanga alimwongela haa bifubilo ebi babughiy'o mu kitabo kini. <sup>19</sup> Ti kaakuba muntu weena abikeehiy'o, Luhanga taalimusimilaniya kuhika haa kiti kya bwomili na mu kibugha kihikiliye, ebi babughiy'o mu kitabo kini.

<sup>20</sup> Oghu akugumiyagha butumuwa buni ni-  
ibuwo aaghila ati, “Majima kuwo, nkwisa  
bwangu.” Aamijina. Wiise Mukama Yesu!

<sup>21</sup> Ngughuma sya Mukama waatu Yesu siikale  
na bantu be boona. Aamijina.

**Ndaghaano Mpyaka Mu Lubwisi**  
**Talinga-Bwisi: Ndaghaano Mpyaka Mu Lubwisi**  
**(Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Talinga-Bwisi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

928c080e-d746-567f-a478-b44698424e44